

PRECIT TELESKOPLEITER ALUMINIUM

Art.:

- 12210145, PRECIT Teleskopleiter Aluminium 7 Sprossen 2,3 m
- 12210146, PRECIT Teleskopleiter Aluminium 8 Sprossen 2,6 m
- 12210147, PRECIT Teleskopleiter Aluminium 10 Sprossen 3,3 m



D Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
F Traduction de la notice originale
I Traduzione delle istruzioni originali
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
S Översättning av originalbruksanvisning

CZ Překlad originálního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
RO Traducere a instrucțiunilor originale
EN Original Instructions

VIELEN DANK!

Wir sind überzeugt, dass diese Leiter Ihre Erwartungen übertreffen wird und wünschen Ihnen viel Freude damit.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

LIEFERUMFANG

1x Leiter
1x Querstrebe (nur 12210147)

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

INHALTSVERZEICHNIS

Lieferumfang	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Zeichenerklärung & Sicherheitshinweise	3
Kontrolle vor Benutzung der Leiter	4
Einbau der Querstrebe (nur 12210147)	4
Ausrichten und Aufstellen der Leiter	4
Verwenden der Leiter	5
Zusätzliche Warnung für Teleskopleitern	6
Leiter ausziehen	6
Leiter zusammenschieben	6
Technische Daten	6
Pflege und Wartung	7
Aufbewahrung	7
Mögliche Unfallursachen	8
Entsorgung	8

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Leiter ist für den professionellen Einsatz konstruiert und kann als Anlegeleiter verwendet werden, um höher liegende Stellen zu erreichen.
Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Produkts wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

ZEICHENERKLÄRUNG & SICHERHEITSHINWEISE



WARNHINWEIS: Die Warn- und Vorsichtshinweise sowie Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung können nicht alle möglichen Bedingungen oder Situationen abdecken, welche eventuell auftreten! Der Bediener muss verstehen, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die nicht in das Produkt eingebaut werden können, sondern vom Bediener selbst zu leisten sind.



Achtung! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.



Warnung: Sturzgefahr!



Anleitung beachten.



Höchstmögliches Gesamtgewicht
Die für die jeweilige Bauart der Leiter höchste zulässige Belastbarkeit nicht überschreiten.



Richtiger Aufstellwinkel (65°-75°)



Die Leiter nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen.



Seitliches Hinauslehnen vermeiden.



Die Leiter nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.



Leitern für den Zugang zu einer größeren Höhe müssen mindestens 1 m über den Anlegepunkt hinaus ausgeschoben und bei Bedarf gesichert werden.



Nicht von der Leiter auf eine andere Oberfläche seitlich wegsteigen.



Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.



Beim Transport der Leiter auf Gefährdung durch Stromleitungen achten.



Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.



Höchstmögliche Anzahl der Benutzer



Die Leiter nicht gegen ungeeignete Oberflächen lehnen.



Leiter für den beruflichen und privaten Gebrauch

KONTROLLE VOR BENUTZUNG DER LEITER



Die Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.

Beim Transport von Leitern auf Dachträgern oder in einem Lastkraftwagen sicherstellen, dass sie zur Verhinderung von Schäden auf weiches Material gelegt werden.



Leiter nach Lieferung überprüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung. Keine beschädigte Leiter benutzen.

Für gewerbliche Benutzer ist eine regelmäßige Überprüfung erforderlich.

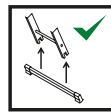
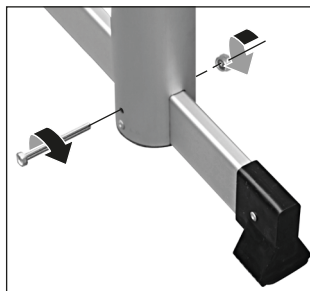
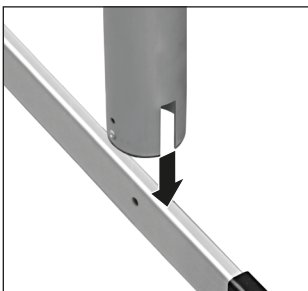
Im Rahmen eines beruflichen Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.

Sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.

Eine verunreinigte Leiter, z. B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.

Die Konstruktion der Leiter nicht verändern.

EINBAU DER QUERSTREBE (NUR 12210147)



Mitgelieferte Stabilisierungstraverse vor der ersten Verwendung anbringen.

Ziehen Sie die Schutzkappe aus dem Einschnitt im Holm heraus und bauen Sie die Stabilisierungstraverse in den Einschnitt ein.

Führen Sie den Bolzen durch die Holme und die Stabilisierungstraverse. Befestigen Sie die Muttern und ziehen Sie sie fest an.

AUSRICHTEN UND AUFSTELLEN DER LEITER

Halten Sie die Leiter beim Tragen stets gut fest.

Die Leiter muss auf einem ebenen, waagrechten und unbeweglichen Untergrund stehen.

Wenn die Leiter aufgestellt wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.

Sperreinrichtungen, sofern angebracht, müssen vor der Benutzung vollständig gesichert werden.

Eine Anlegeleiter muss gegen eine ebene, feste Fläche gelehnt und vor der Benutzung gesichert werden, z. B. durch eine Befestigung oder Verwendung einer geeigneten Einrichtung zur Sicherstellung der Standfestigkeit.



Anlegeleitern mit Sprossen müssen im richtigen Winkel aufgestellt werden (Neigungswinkel 65-75°, ca. 1:4). Sprossen oder Auftritte müssen waagrecht sein und Stehleitern vollständig geöffnet.



Warnung: elektrische Gefährdung
Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B. Hochspannungsfreileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und die Leiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.
Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nichtleitende Leitern benutzen.

Die Leiter muss auf ihre Füße gestellt werden, nicht auf die Sprossen bzw. Auftritte.

Leitern dürfen nicht auf rutschige Flächen gestellt werden (z. B. Eis, blanke Flächen oder deutlich verunreinigte feste Flächen), sofern nicht durch zusätzliche Maßnahmen verhindert wird, dass die Leiter rutscht oder dass die verunreinigten Stellen ausreichend sauber sind.

Die Leiter darf niemals von oben her in eine neue Stellung gebracht werden.

VERWENDEN DER LEITER

Die für die jeweilige Bauart der Leiter höchste zulässige Belastbarkeit nicht überschreiten.

Nicht zu weit hinauslehnen; Benutzer sollten ihre Gürtelschnalle (den Nabel) zwischen den Holmen halten und mit beiden Füßen auf derselben Stufe/Sprossen stehen.

Nicht ohne zusätzliche Sicherung in größerer Höhe von einer Anlegeleiter wegsteigen, z. B. Befestigung oder Verwendung einer geeigneten Vorrichtung zur Sicherung der Standsicherheit.



Die obersten vier Sprossen einer Anlegeleiter nicht als Standfläche benutzen.

Leitern sollten nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer benutzt werden.

Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, z. B. starkem Wind benutzen.

Vorsichtsmaßnahmen treffen, damit keine Kinder auf der Leiter spielen.

Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich möglichst verriegeln.



Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.



Beim Aufsteigen und Absteigen an der Leiter gut festhalten. Bei Arbeiten auf der Leiter festhalten oder andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wenn dies nicht möglich ist.



Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.



Tragen Sie beim Aufsteigen auf eine Leiter niemals ungeeignete Schuhe.



Bei Benutzung einer Leiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.



Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.

Übermäßige seitliche Belastungen vermeiden, z. B. beim Bohren im Mauerwerk oder Beton.

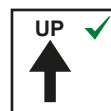
Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr).

Anlageleitern für den Zugang zu einer größeren Höhe sollten mindestens 1 m über den Anlagepunkt hinaus ausgeschoben werden.

Beim Arbeiten auf einer Leiter mit einer Hand festhalten oder, falls dies nicht möglich ist, zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen treffen.

Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.

Bei Verwendung im Freien Vorsichtsmaßnahmen gegenüber Wind ergreifen.



Leiter nur in der angegebenen Aufstellrichtung benutzen (falls konstruktionsbedingt erforderlich).

ZUSÄTZLICHE WARNUNG FÜR TELESKOPLEITERN



Alle ausgezogenen Sprossen/Stufen müssen vor der Benutzung gesperrt sein (Riegel sind nach außen zum Pfosten geschoben, grüne Fläche ist innen sichtbar).

Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Sperreinrichtungen der Leiter funktionieren und alle ausgezogenen Abschnitte ordnungsgemäß verriegelt sind, bevor Sie auf die Leiter steigen. Verwenden Sie die Leiter nur, wenn sie ordnungsgemäß funktioniert.

Legen Sie die Leiter mit den beiden Stützen an die Wand und nicht mit der Seite ohne Stützen.



Steigen Sie nicht höher als bis zum letzten Meter der Anlegeleiter.



Beim Einfahren der Leiter müssen sich die Hände die ganze Zeit an den Außenpfosten befinden. Sie dürfen sich beim Einfahren nie auf oder zwischen den Sprossen befinden. Lösen Sie die Sperren, indem Sie jeweils die beiden Riegel der Stufe zueinander schieben.

LEITER AUSZIEHEN

Leiter um einige Sprossen ausziehen

Wenn Sie die Leiter nicht auf die volle Länge ausziehen, muss sich die Blockbildung aus den verbleibenden, nicht ausgezogenen Sprossen am oberen Ende der Leiter befinden.

Ziehen Sie die Leiter von unten nach oben, Sprosse für Sprosse, bis zur gewünschten Länge, aus.

Leiter bis zur Gesamtlänge ausziehen

Ziehen Sie die Leiter von oben nach unten Sprosse für Sprosse bis zur Gesamtlänge aus.

Beachten Sie dabei, dass die Sperreinrichtungen der Leiter verriegeln, wenn Sie die Leiter auf die Gesamtlänge ausgezogen haben.

LEITER ZUSAMMENSCHIEBEN

Wenn Sie die Riegel einer Sprosse zueinander schieben, werden alle darüber liegenden Sprossen nacheinander automatisch entriegelt und zusammengeschoben.

Die Sprossen können mit dem Klettband für den Transport zusammengehalten werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell	12210145	12210146	12210147
Maximale zulässige Belastung	150 kg	150 kg	150 kg
Neigungswinkel	65° - 75°	65° - 75°	65° - 75°
Maximal zulässige Anzahl von Benutzern	1	1	1
Anzahl Sprossen	7	8	10
Maximale Länge	2,3 m	2,64 m	3,3 m
Max. Standhöhe (die obersten vier Sprossen einer Anlegeleiter nicht als Standfläche benutzen)	ca. 1,08 m	ca. 1,39 m	ca. 2,04 m

PFLEGE UND WARTUNG

Reparatur- und Wartungsarbeiten müssen von fachkundigen Personen und gemäß den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden. Eine fachkundige Person ist jemand, der über Kenntnisse verfügt, um Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchzuführen, z. B. durch Teilnahme an einer Schulung des Herstellers.

Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z.B. Leiterfüßen, ist HORNBACH zu kontaktieren.

Um eine maximale Leistung und Lebenszeit der Leiter zu erreichen, diese von Ablagerungen und Schmutz reinigen.

Die Leiter muss regelmäßig auf Beschädigungen geprüft werden; keine Reparaturen oder Änderungen an der Leiter vornehmen.

Bitte überprüfen, dass

- die Leiterholme/-beine (Ständer) nicht verbogen, gebeugt, verdreht, eingedrückt, gebrochen, verrostet oder morsch sind;
- die Holme/Beine im Bereich der Befestigungspunkte für andere Komponenten in gutem Zustand sind;
- die Befestigungselemente (Nieten, Schrauben oder Bolzen) nicht fehlen, lose oder verrostet sind;

- keine Sprossen/Stufen fehlen oder lose, übermäßig abgenutzt, verrostet oder beschädigt sind;
- Gelenke nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind;
- dass hintere Schienen und Eckversteifungen nicht fehlen und nicht verbogen, lose, korrodiert oder beschädigt sind;
- die Führungsbeschläge nicht fehlen, beschädigt, lose oder verrostet sind, und richtig in den zugehörigen Holm einrasten;
- Gummifüße / Endkappen nicht fehlen, lose, übermäßig abgenutzt, verrostet oder beschädigt sind;
- die gesamte Leiter frei von Verunreinigungen ist (z. B. Schmutz, Lehm, Farbe, Öl oder Fett);
- die Sperreinrichtungen nicht beschädigt oder verrostet sind und einwandfrei funktionieren;
- die Plattform (falls vorhanden) keine fehlenden Teile oder Befestigungselemente aufweist und nicht beschädigt oder verrostet ist.

Falls eines der oben genannten Prüfkriterien nicht erfüllt werden kann, darf die Leiter NICHT benutzt werden.

AUFBEWAHRUNG

Aus oder unter Verwendung von Thermoplasten, Duroplasten und verstärkten Kunststoffen hergestellte Leitern außerhalb direkter Sonneneinstrahlung lagern.

Bewahren Sie die Leiter an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Lagern Sie niemals Materialien auf der Leiter.

Halten Sie die Leiter stets sauber und frei von jedweden Material, das nicht zur Leiter gehört.

Reinigen Sie die Leiter nach jedem Gebrauch.

Die wichtigsten Überlegungen bei der Lagerung einer Leiter (nicht in Gebrauch) sollten Folgendes beinhalten:

- Wird die Leiter außerhalb von Bereichen gelagert, in denen sich ihr Zustand schneller verschlechtern könnte (z. B. Feuchtigkeit, übermäßige Hitze oder Witterungseinflüssen)?
- Wird die Leiter in einer Position gelagert, die ihr hilft, gerade zu bleiben (z. B. an den Holmen aufgehängt)?
- Wird die Leiter dort gelagert, wo sie nicht durch Fahrzeuge, schwere Gegenstände oder Verunreinigungen beschädigt werden kann?
- Wird die Leiter dort gelagert, wo sie keine Stolpergefahr oder ein Hindernis verursachen kann?
- Wird die Leiter dort sicher aufbewahrt, wo sie nicht leicht für kriminelle Zwecke verwendet werden kann?
- Ist die Leiter bei fester Positionierung (z. B. auf Gerüsten) gegen unbefugtes Besteigen (z. B. durch Kinder) gesichert?

MÖGLICHE UNFALLURSACHEN

In der folgenden unvollständigen Auflistung sind typische Gefährdungen und Beispiele für häufige Unfallursachen bei der Benutzung von Leitern aufgeführt, die bei der Erstellung der Anleitung zugrunde gelegt wurden:

a) Verlust der Standsicherheit:

1. Falsche Stellung der Leiter (z. B. falscher Aufstellwinkel bei Anlegeleitern oder nicht vollständiges Öffnen von Stehleitern)
2. Wegrutschen nach außen am unteren Leiterende (z. B. Wegrutschen des unteren Leiterendes von der Wand)
3. seitliches Abrutschen, zur Seite wegfallen und Kippen des obersten Auftritts bei Anlegeleitern (z. B. durch zu weites Hinauslehnen) oder ungenügenden Halt auf dem obersten Auftritt)
4. Zustand der Leiter (Fehlen von rutschhemmenden Füßen)
5. Wegsteigen von einer ungesicherten Leiter in der Höhe
6. Zustand des Bodens (z. B. instabiler, weicher Boden, abfallender Boden, rutschige Oberflächen oder verunreinigte feste Oberflächen)
7. ungünstige Witterungsbedingungen (z. B. Wind)
8. Aufprall auf die Leiter (z. B. Fahrzeug, Tür)
9. falsche Auswahl der Leiter (z. B. zu kurze Leiter, ungeeigneter Einsatz)

b) Handhabung:

1. Aufrichten der Leiter in die Gebrauchsstellung
2. Aufstellung und Abbau der Leiter
3. Tragen von Gegenständen beim Besteigen der Leiter

c) Ausgleiten, Stolpern oder Fall von Benutzern:

1. Ungeeignete Schuhe
2. verunreinigte Sprossen oder Stufen
3. leichtsinniges Verhalten des Benutzers (z.B. 2 Stufen gleichzeitig nehmen, an den Holmen hinabrutschen)

d) Versagen der Konstruktion der Leiter:

1. Zustand der Leiter (z.B. beschädigte Holme)
2. Überbelastung der Leiter
3. Unbeabsichtigte Verwendung

e) Elektrische Gefährdungen:

1. Unvermeidbare Arbeiten unter Spannung (z. B. Fehlersuche)
2. in Stellung bringen der Leiter in direkter Nähe von elektrischen Betriebsmitteln unter Spannung (z.B. Hochspannungs-Freileitungen)
3. Beschädigung elektrischer Betriebsmittel durch Leitern (z. B. Abdeckungen oder Schutzisolierungen)
4. falsche Auswahl der Leiterart für elektrische Arbeiten

Für weitere Information (z.B. für Kontrolle der Einzelteile) kontaktieren Sie bitte HORNBACH.

ENTSORGUNG

Diese Leiter darf nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Das Produkt an einer ausgewiesenen Recycling-Sammelstelle entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickengefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

NOUS VOUS REMERCIONS !

Nous sommes convaincus que cette échelle dépassera vos attentes et nous vous souhaitons un grand plaisir lors de son utilisation.
Veuillez lire ce mode d'emploi dans sa totalité et respecter les consignes de sécurité.

CONTENU DE LA BOÎTE

1 x échelle
1 x traverse (seulement avec 12210147)

Si une pièce est manquante ou endommagée, veuillez contacter la boutique HORNBACH.

TABLE DES MATIÈRES

Contenu de la boîte	9
Usage prévu	9
Symboles et consignes de sécurité	10
Vérification avant l'utilisation de l'échelle	11
Installation de la traverse (uniquement 12210147)	11
Positionnement et mise en place de l'échelle	11
Avertissement supplémentaire pour les échelles télescopiques	13
Extension de l'échelle	13
Rétractation de l'échelle	13
Caractéristiques techniques	14
Entretien et maintenance	14
Rangement	14
Raisons des accidents	15
Élimination	15

USAGE PRÉVU

Cette échelle est conçue pour un usage professionnel et permet d'atteindre des points plus élevés en position inclinée.
Toute autre utilisation et toute modification du produit est considérée comme une utilisation incorrecte et peut entraîner de graves dangers.

SYMBOLES ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT : Les avertissements, les mises en garde et les instructions contenus dans ce manuel d'instructions ne peuvent pas couvrir toutes les conditions ou situations susceptibles de se produire ! L'opérateur doit comprendre qu'il lui revient d'apporter le bon sens et la prudence, des éléments qui ne peuvent pas être intégrés dans ce produit.



Avertissement ! Risque d'accident ou de blessure pour les personnes et de graves dommages pour les biens.



Avertissement : Risque de chute !



Respectez les instructions d'utilisation



Charge totale maximale
Ne dépassez pas la charge maximale autorisée pour le type d'échelle.



Inclinaison correcte de l'installation (65°-75°)



N'utilisez pas l'échelle dans une pente ou sur une surface inclinée.



Évitez de vous pencher vers l'extérieur.



Ne placez pas l'échelle sur des surfaces sales.



Les échelles utilisées pour accéder à un niveau supérieur doivent être prolongées d'au moins 1 m au-dessus du point d'accès et sécurisées, si nécessaire.



Ne vous éloignez pas de l'escabeau pour atteindre une autre surface.



N'utilisez pas l'échelle comme un pont.



Attention aux risques électriques lors du transport de l'échelle



Faites toujours face à l'échelle lorsque vous montez ou descendez.



Nombre maximum d'utilisateurs



N'appuyez pas l'échelle sur des surfaces inadaptées.



Échelle pour usage professionnel et privé

VÉRIFICATION AVANT L'UTILISATION DE L'ÉCHELLE



N'utilisez pas l'échelle si vous avez des limitations physiques. Certains états de santé, la consommation de médicaments ou l'abus d'alcool et de drogues peuvent compromettre votre sécurité lors de l'utilisation de l'échelle.

Placez les échelles de manière appropriée sur les barres de toit ou dans le camion lors du transport pour éviter tout dommage.



Au début de chaque journée de travail, inspectez visuellement l'échelle avant de l'utiliser. N'utilisez pas une échelle endommagée.

Pour les utilisateurs professionnels, une inspection périodique régulière est nécessaire.

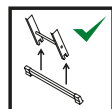
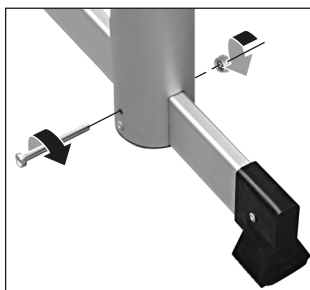
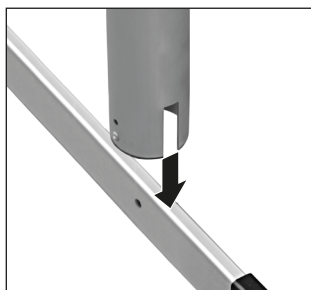
Pour une utilisation professionnelle, évaluez les risques en tenant compte de la législation du pays d'utilisation.

Assurez-vous que l'échelle est adaptée à l'utilisation prévue.

N'utilisez pas l'échelle si elle est contaminée, par exemple par de la peinture humide, des salissures, de l'huile ou de la neige.

Ne modifiez pas la conception de l'échelle.

INSTALLATION DE LA TRAVERSE (UNIQUEMENT 12210147)



Fixez la traverse de stabilisation fournie avant la première utilisation.

Retirez les capuchons de protection des extrémités inférieures de l'échelle. Insérez la traverse dans les fentes.

Faites passer les boulons à travers les barreaux et la traverse, fixez les écrous sur les boulons et fixez-les.

POSITIONNEMENT ET MISE EN PLACE DE L'ÉCHELLE

Tenez fermement l'échelle lorsque vous la transportez.

L'échelle doit être posée sur une base plane, horizontale et inamovible.

Lors du positionnement de l'échelle, il faut tenir compte du risque de collision, par exemple avec des piétons, des véhicules ou des portes. Si possible, verrouillez toutes les portes (mais pas les sorties de secours) et les fenêtres de la zone de travail.

Les dispositifs de verrouillage, s'il y en a, doivent être complètement fixés avant utilisation.

Une échelle inclinée doit être appuyée contre une surface plane et non fragile et doit être sécurisée avant utilisation, par exemple en l'attachant ou en utilisant un dispositif de stabilité approprié.



Placez les échelles penchées à barreaux à l'angle correct (65-75° d'inclinaison, environ 1:4), en veillant à ce que les barreaux ou les marches soient de niveau et qu'une échelle debout soit entièrement déployée.



Avertissement : Risques électriques

Vérifiez s'il existe des risques liés à l'équipement électrique dans la zone de travail, par exemple des câbles à haute tension ou d'autres équipements exposés. N'utilisez pas l'échelle s'il existe des risques liés au courant électrique. Si le travail sous tension électrique est inévitable, n'utilisez pas d'échelles conductrices.

L'échelle doit être posée sur ses pieds, et non sur les barreaux ou les marches.

Ne placez pas les échelles sur des surfaces glissantes (comme la glace, les surfaces brillantes ou fortement contaminées), à moins de prendre des mesures supplémentaires efficaces pour empêcher l'échelle de glisser ou de veiller à ce que les surfaces contaminées soient suffisamment propres.

Ne repositionnez jamais l'échelle depuis le haut.

UTILISATION DE L'ÉCHELLE

Ne dépassez pas la charge maximale autorisée pour le type d'échelle.

Les utilisateurs doivent garder la boucle de leur ceinture (nombri) entre les montants et les deux pieds sur la même marche ou le même échelon pendant toute la durée de la tâche.

Ne descendez pas d'une échelle penchée à un niveau supérieur sans sécurité supplémentaire, telle que l'attache ou l'utilisation d'un dispositif de stabilité approprié.



Ne vous tenez pas sur les quatre premiers barreaux d'une échelle penchée.

Utilisez les échelles uniquement pour des travaux légers et de courte durée.

N'utilisez pas l'échelle à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables, par exemple en cas de vent fort.

Prenez des précautions pour que les enfants ne jouent pas sur l'échelle.

Sécurisez les portes (pas les sorties de secours) et les fenêtres de la zone de travail dans la mesure du possible.



Faites toujours face à l'échelle lorsque vous montez ou descendez.



Tenez fermement l'échelle lorsque vous montez et descendez. Lorsque vous travaillez sur l'échelle, tenez-vous bien ou (si ce n'est pas possible) prenez d'autres mesures de sécurité.



N'utilisez pas l'échelle comme un pont.



Ne montez pas sur l'échelle si vous portez des chaussures inadaptées.



Ne transportez pas d'équipement lourd ou encombrant lorsque vous utilisez une échelle.



Tout travail entraînant une charge latérale sur les échelles, tel que le perçage latéral de matériaux solides, doit être évité.

Évitez les charges latérales excessives, par exemple pour le perçage de briques et de béton.

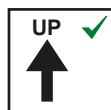
Ne passez pas de longues périodes sur une échelle sans faire de pauses régulières (la fatigue est un risque).

Les échelles utilisées pour accéder à un niveau supérieur doivent être prolongées d'au moins 1 m au-dessus du point d'accès et sécurisées, si nécessaire.

Maintenez une prise en main lorsque vous travaillez depuis une échelle ou prenez des précautions de sécurité supplémentaires si cela n'est pas possible.

Ne déplacez pas l'échelle lorsque vous êtes debout dessus.

En cas d'utilisation à l'extérieur, faites attention au vent.



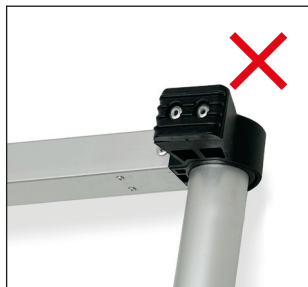
N'utilisez l'échelle que dans le sens indiqué (si la conception l'exige).

AVERTISSEMENT SUPPLÉMENTAIRE POUR LES ÉCHELLES TÉLESCOPIQUES



Verrouillez tous les mécanismes des barreaux et des marches avant utilisation. (boutons de verrouillage poussés vers l'extérieur en direction des poteaux, les zones vertes étant visibles à l'intérieur).

Assurez-vous que tous les mécanismes de verrouillage fonctionnent correctement et verrouillez tous les segments déployés avant d'utiliser l'échelle. Si le mécanisme ne fonctionne pas correctement, n'utilisez pas l'échelle.



Ne montez pas plus haut que le dernier mètre de l'échelle penchée.



Lors de la fermeture de l'échelle, les mains doivent tenir le profil extérieur des montants. Ne mettez jamais vos mains sur les barreaux pendant le processus de fermeture. Débloquez le mécanisme de verrouillage en poussant les deux boutons de verrouillage d'un barreau l'un vers l'autre.

EXTENSION DE L'ÉCHELLE

Extension de plusieurs barreaux seulement

Si vous ne souhaitez pas étendre l'échelle sur toute sa longueur, veillez à ce que les barreaux restants soient empilés à l'extrémité supérieure de l'échelle.

Prolongez l'échelle de bas en haut, barreau par barreau, jusqu'à la longueur souhaitée.

Extension de l'échelle à toute sa longueur

Déployez l'échelle de haut en bas jusqu'à ce qu'elle soit entièrement dépliée.

Verrouillez tous les barreaux après avoir déployé l'échelle sur toute sa longueur.

RÉTRACTATION DE L'ÉCHELLE

Après avoir poussé les boutons de verrouillage d'un barreau l'un vers l'autre, tous les barreaux supérieurs sont automatiquement déverrouillés et poussés l'un après l'autre.

Vous pouvez fixer les barreaux à l'aide de la bande velcro pour le transport.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	12210145	12210146	12210147
Charge maximale admissible	150 kg	150 kg	150 kg
Angle d'inclinaison	65° - 75°	65° - 75°	65° - 75°
Nombre maximum d'utilisateurs	1	1	1
Barreaux	7	8	10
Longueur maximale	2,3 m	2,64 m	3,3 m
Hauteur maximale pour se tenir debout (ne vous tenez pas sur les 4 barreaux supérieurs d'une échelle penchée)	environ 1,08 m	environ 1,39 m	environ 2,04 m

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Une personne compétente doit effectuer les réparations et l'entretien conformément aux instructions du fabricant. Une personne compétente est une personne qui possède les compétences nécessaires pour effectuer les réparations ou l'entretien, par exemple à la suite d'une formation dispensée par le fabricant.

Pour la réparation et le remplacement des pièces, par exemple les pieds, contactez HORNBACK.

Pour obtenir des performances et une durée de vie maximales de l'échelle, retirez régulièrement les débris et les saletés.

L'échelle doit être vérifiée régulièrement pour s'assurer qu'elle n'est pas endommagée. Ne procédez pas vous-même à des réparations ou à des modifications de l'échelle.

Veuillez vérifier que :

- les montants ne sont pas pliés, courbés, tordus, bosselés, fissurés, corrodés ou pourris ;
- les montants autour des points de fixation des autres composants sont en bon état ;
- les fixations (généralement des rivets, des vis ou des boulons) ne sont pas manquantes, desserrées ou corrodées ;

- les barreaux et les marches ne sont pas manquants, desserrés, excessivement usés, corrodés ou endommagés ;
- les charnières ne sont pas endommagées, desserrées ou corrodées ;
- les traverses arrière et les renforts d'angle ne sont pas manquants, déformés, desserrés, corrodés ou endommagés ;
- les supports de guidage ne sont pas manquants, endommagés, desserrés ou corrodés et s'engagent correctement sur le montant correspondant ;
- les pieds en caoutchouc/les embouts ne sont pas manquants, desserrés, excessivement usés, corrodés ou endommagés ;
- toute l'échelle est exempte de contaminants (par exemple, saleté, boue, peinture, huile ou graisse) ;
- les loquets de verrouillage (s'il y en a) ne sont pas endommagés ou corrodés et fonctionnent correctement ;
- la plate-forme (le cas échéant) ne présente aucune pièce ou fixation manquante et n'est pas endommagée ou corrodée.

Si l'une des vérifications ci-dessus ne peut être pleinement satisfaite, vous NE devez PAS utiliser l'échelle.

RANGEMENT

Stockez les échelles fabriquées en matériaux thermoplastiques, plastiques thermodurcissables et plastiques renforcés à l'abri de la lumière directe du soleil.

Conservez l'échelle dans un endroit propre et sec.

Ne stockez jamais de matériaux sur votre échelle.

Gardez votre échelle propre et exempte de tout corps étranger.

Nettoyez l'échelle après chaque utilisation.

Les éléments importants à prendre en compte lors du stockage d'une échelle (non utilisée) sont les suivants :

- L'échelle est-elle rangée à l'abri des endroits où son état pourrait se détériorer plus rapidement (humidité, chaleur excessive ou exposition aux intempéries) ?
- L'échelle est-elle rangée dans une position qui lui permet de rester droite, par exemple en la suspendant par les montants ?
- L'échelle est-elle rangée dans un endroit sûr, à l'écart des véhicules, des objets lourds et des contaminants pour éviter tout dommage ?
- L'échelle est-elle rangée dans un endroit où elle ne risque pas de faire trébucher ou d'obstruer le passage ?

- L'échelle est-elle rangée de manière sécurisée pour empêcher toute utilisation à des fins criminelles ?

- L'échelle est-elle installée de façon permanente et est-elle protégée contre toute escalade non autorisée, notamment par des enfants ?

RAISONS DES ACCIDENTS

La liste suivante, non exhaustive, présente des dangers courants et des exemples de leurs causes, qui entraînent souvent des accidents lors de l'utilisation d'échelles. Ces éléments ont servi de base pour élaborer les informations contenues dans ce manuel :

a) Perte de stabilité :

1. positionnement incorrect de l'échelle (par exemple, un angle incorrect pour une échelle penchée ou une ouverture incomplète d'une échelle debout)
2. glissement vers l'extérieur par le bas (comme le bas de l'échelle qui s'éloigne du mur)
3. glissement latéral, chute latérale et renversement par le haut pour les échelles inclinées (par exemple, en cas de dépassement ou de fragilité de la surface d'appui supérieure)
4. état de l'échelle (par exemple, l'absence de pieds antidérapants)
5. descendre d'une échelle non sécurisée en hauteur
6. conditions du sol (telles qu'un sol mou instable, un sol en pente, des surfaces glissantes ou des surfaces solides contaminées)
7. conditions météorologiques défavorables (comme le vent)
8. collision avec l'échelle (par exemple avec un véhicule ou une porte)
9. choix incorrect de l'échelle (trop courte, tâche inadaptée)

b) Manipulation :

1. transfert de l'échelle à la position de travail
2. montage et démontage de l'échelle
3. transport d'objets sur l'échelle

c) Glissade, trébuchement et chute de l'utilisateur :

1. chaussures inappropriées.
2. barreaux ou marches contaminés.
3. pratiques dangereuses des utilisateurs (telles que monter deux barreaux à la fois, glisser le long des montants)

d) Défaillance structurelle de l'échelle :

1. état de l'échelle (par exemple, des montants endommagés).
2. surcharge de l'échelle
3. usage non prévu

e) Risques électriques :

1. travail en direct inévitable (par exemple, recherche de pannes)
2. placer les échelles trop près d'équipements électriques sous tension (tels que des lignes électriques aériennes)
3. échelles endommageant l'équipement électrique (comme les couvercles ou l'isolation protectrice)
4. mauvais choix du type d'échelle pour les travaux électriques

Pour des informations plus détaillées (par exemple pour l'inspection des articles), veuillez contacter HORNBACK.

ÉLIMINATION

Ne jetez pas cette échelle avec les déchets municipaux non triés. Elle doit être remise à un point de collecte désigné pour être recyclé. Vous contribuez ainsi à la protection des ressources et de l'environnement. Contactez les autorités locales pour plus d'informations.

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique et les matériaux d'emballage en raison du risque de blessures et de suffocation. Stockez ces matériaux en toute sécurité ou mettez-les au rebut de manière écologique.

GRAZIE!

Siamo convinti che questa scala supererà le vostre aspettative e vi auguriamo un felice utilizzo.

Si prega di leggere completamente il presente manuale d'uso e di rispettare le istruzioni di sicurezza.

FORNITURA

1 Scala
1 traversa (solo con il modello 12210147)

In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il proprio Negoziò HORNBACH.

INDICE DEI CONTENUTI

Fornitura	16
Destinazione d'uso	16
Simboli e istruzioni di sicurezza	17
Prima di utilizzare la scala, eseguire un controllo della stessa	18
Installazione della traversa (solo per il modello 12210147)	18
Posizionamento e montaggio della scala	18
Utilizzo della scala	19
Ulteriori avvertenze per le scale telescopiche	20
Estendere la scala	20
Ritrarre la scala	20
Dati tecnici	20
Pulizia e manutenzione	21
Stoccaggio	21
Cause di incidenti	21
Smaltimento	22

DESTINAZIONE D'USO

La scala è progettata per l'uso professionale e può essere utilizzata come scala d'appoggio per raggiungere punti più alti.

Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato uso improprio e potrebbe causare notevoli pericoli.

SIMBOLI E ISTRUZIONI DI SICUREZZA



AVVERTENZA: Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni contenute nel presente manuale di istruzioni non possono descrivere tutte le possibili condizioni o situazioni che potrebbero verificarsi! L'operatore deve comprendere che il buon senso e la cautela sono fattori che non possono essere integrati in questo prodotto, ma apportati dall'operatore.



Avvertenza! Pericolo di incidenti o lesioni alle persone e gravi danni alla proprietà.



Avvertenza: Rischio di cadute!



Osservare le istruzioni operative



Carico totale massimo
Non superare il carico massimo consentito per il tipo di scala.



Corretta inclinazione di installazione (65°-75°)



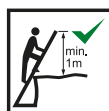
Non utilizzare la scala su superfici irregolari o cedevoli.



Evitare di sporgersi verso l'esterno.



Non posizionare la scala su superfici sporche.



Le scale utilizzate per accedere a un livello superiore devono essere distese per almeno 1 m sopra il punto di appoggio e fissate, se necessario.



Non staccarsi dalla scala per spostarsi su un'altra superficie.



Non utilizzare la scala come ponte.



Fare attenzione ai pericoli elettrici durante il trasporto della scala



Quando si sale o si scende dalla scala, rivolgersi sempre in direzione della stessa.



Numero massimo di utenti



Non appoggiare la scala su superfici non idonee.



Scala per uso professionale e privato

PRIMA DI UTILIZZARE LA SCALA, ESEGUIRE UN CONTROLLO DELLA STESSA



Non utilizzare la scala se si hanno limitazioni fisiche. Alcune condizioni di salute, l'assunzione di medicinali o l'abuso di alcol e droghe possono mettere a repentaglio la sicurezza durante l'utilizzo della scala.

Quando si trasportano scale su barre portatutto o su un camion, assicurarsi che siano posizionate in modo appropriato per evitare danni.



Controllare visivamente la scala all'inizio di ogni giornata lavorativa in cui deve essere utilizzata. Non utilizzare una scala danneggiata.

Per gli utenti professionali è richiesta un'ispezione periodica regolare.

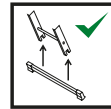
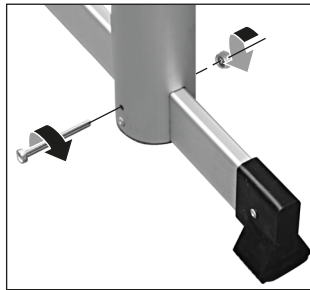
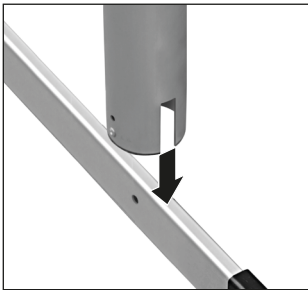
Nell'ambito dell'uso professionale, è necessario effettuare una valutazione del rischio tenendo conto della legislazione del paese di utilizzo.

Assicurarsi che la scala sia adatta all'uso previsto.

Non utilizzare la scala se imbrattata, ad esempio con vernice bagnata, sporcizia, olio o neve.

Non modificare il design della scala.

INSTALLAZIONE DELLA TRAVERSA (SOLO PER IL MODELLO 12210147)



Fissare la traversa stabilizzatrice in dotazione prima del primo utilizzo.

Rimuovere i cappucci protettivi dalle estremità inferiori della scala. Inserire la traversa nelle fessure.

Far passare i bulloni attraverso i pioli e la traversa, fissare i dadi ai bulloni e serrarli.

POSIZIONAMENTO E MONTAGGIO DELLA SCALA

Tenere saldamente la scala durante il trasporto.

La scala deve essere posizionata su una base piana, livellata e stabile.

Quando si posiziona la scala, tenere presente il rischio di collisioni, ad esempio con pedoni, veicoli o porte. Se possibile, bloccare tutte le porte (ma non le uscite di emergenza) e le finestre nell'area di lavoro.

I dispositivi di bloccaggio, se installati, devono essere completamente fissati prima dell'uso.

Una scala deve appoggiarsi a una superficie piana e resistente e fissata prima dell'uso, ad esempio legata o utilizzando un dispositivo di stabilizzazione idoneo.



Le scale appoggiate con pioli devono essere installate all'angolazione corretta (angolo di inclinazione di 65-75°, circa 1:4) con i pioli o i gradini a livello e l'apertura completa di una scala verticale.



Avvertenza: Pericoli elettrici

Accertarsi che non vi siano rischi derivanti da apparecchiature elettriche nell'area di lavoro, ad esempio cavi ad alta tensione o altre apparecchiature esposte. Non utilizzare la scala se sussistono rischi dovuti alla corrente elettrica. Se è inevitabile lavorare sotto tensione elettrica, non utilizzare scale conduttive.

La scala deve essere appoggiata sui suoi piedi, non sui pioli o sui gradini.

Le scale non devono essere posizionate su superfici scivolose (come ghiaccio, superfici lucide o superfici solide notevolmente contaminate) a meno che non vengano adottate ulteriori misure efficaci per impedire che la scala scivoli o per garantire che le superfici imbrattate siano sufficientemente pulite.

La scala non deve mai essere riposizionata dall'alto.

UTILIZZO DELLA SCALA

Non superare il carico massimo consentito per il rispettivo tipo di scala.

Non sporgersi troppo; gli utenti devono tenere la fibbia della cintura (ombelico) tra i montanti ed entrambi i piedi sullo stesso gradino/piolo per tutta la durata del lavoro.

Non scendere da una scala inclinata a un livello più alto senza misure di sicurezza aggiuntive, come legature o l'uso di un dispositivo di stabilità idoneo.



Non salire sui quattro pioli più alti di una scala inclinata.

Le scale devono essere utilizzate solo per lavori leggeri di breve durata.

Non utilizzare la scala all'aperto in condizioni meteorologiche avverse, ad esempio in caso di vento forte.

Adottare precauzioni per impedire ai bambini di giocare sulla scala.

Mettere in sicurezza porte (non uscite di sicurezza) e finestre all'interno dell'area di lavoro, ove possibile.



Quando si sale o si scende dalla scala, rivolgersi sempre in direzione della stessa.



Tenere saldamente la scala quando si sale e si scende. Quando si lavora sulla scala, tenerla saldamente o (se ciò non è possibile) prendere precauzioni di sicurezza alternative.



Non utilizzare la scala come ponte.



Non salire sulla scala indossando scarpe non adatte.



Non trasportare attrezzature pesanti o ingombranti quando si utilizza una scala.



Si dovrebbe evitare qualsiasi lavoro che causi un carico laterale sulle scale, come la perforazione laterale di materiali solidi.

Evitare carichi laterali eccessivi, ad esempio forare mattoni e cemento.

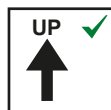
Non trascorrere lunghi periodi su una scala senza pause regolari (la stanchezza è un rischio).

Le scale utilizzate per accedere a un livello più alto devono essere prolungate almeno 1 m sopra il punto di appoggio e fissate, se necessario.

Mantenere la presa mentre si lavora su una scala o adottare ulteriori precauzioni di sicurezza se non la si può avere.

Non spostare la scala mentre ci si trova al di sopra della stessa.

Se usata all'aperto, prestare attenzione al vento.



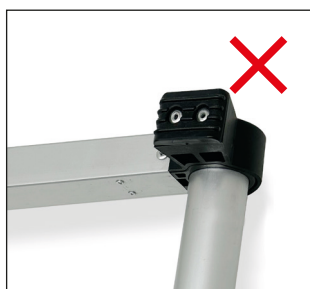
Utilizzare la scala solo nella direzione di installazione indicata (se il design lo richiede).

ULTERIORI AVVERTENZE PER LE SCALE TELESCOPICHE



Tutti i meccanismi di bloccaggio per tutti i pioli/gradini estesi devono essere bloccati prima dell'uso. (i pulsanti di bloccaggio vengono spinti fuori verso i montanti, le aree verdi sono visibili all'interno).

Prima di utilizzare la scala, verificare che tutti i meccanismi di bloccaggio funzionino correttamente e che tutti i segmenti distesi siano bloccati. Se il meccanismo non funziona correttamente, non utilizzare la scala.



Posizionare la scala con i due supporti appoggiati contro il muro e non con il lato privo di supporti.

Non salire oltre l'ultimo metro della scala appoggiata.

Quando si chiude la scala, le mani devono tenere il profilo esterno dei montanti. Non mettere mai le mani sui pioli durante il processo di chiusura. Sbloccare il meccanismo di bloccaggio spingendo i due pulsanti di bloccaggio di un piolo l'uno verso l'altro.

ESTENDERE LA SCALA

Estensione di diversi pioli

Se non si desidera allungare la scala per tutta la sua lunghezza, assicurarsi che le sezioni dei pioli rimanenti siano impilate sull'estremità superiore della scala.

Estendere la scala dal basso verso l'alto, piolo per piolo, fino alla lunghezza desiderata.

Estensione della scala per tutta la sua lunghezza

Estendere la scala dall'alto verso il basso fino a quando non è estesa per tutta la sua lunghezza.

Assicurarsi che tutti i pioli siano bloccati dopo aver prolungato la scala per tutta la sua lunghezza.

RITRARRE LA SCALA

Dopo aver premuto i pulsanti di blocco di un piolo l'uno verso l'altro, tutti i pioli superiori vengono automaticamente sbloccati e spinti insieme uno dopo l'altro.

È possibile fissare i pioli con la striscia di velcro per il trasporto.

DATI TECNICI

Modello	12210145	12210146	12210147
Carico max. consentito	150 kg	150 kg	150 kg
Angolo di inclinazione	65° - 75°	65° - 75°	65° - 75°
Numero massimo di utenti	1	1	1
Pioli	7	8	10
Lunghezza massima	2,3 m	2,64 m	3,3 m
Altezza massima in piedi (non stare sui 4 pioli superiori di una scala inclinata)	circa 1,08 m	circa 1,39 m	circa 2,04 m

PULIZIA E MANUTENZIONE

Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite da una persona competente e in conformità con le istruzioni del produttore. Una persona competente è colui che è in possesso di competenze per eseguire riparazioni o manutenzione, ad esempio tramite una formazione da parte del produttore.

Per la riparazione e la sostituzione di parti, ad esempio i piedi, contattare HORNBAACH.

Per ottenere le massime prestazioni e durata di servizio possibili della scala, rimuovere regolarmente detriti e sporcizia.

La scala deve essere controllata regolarmente per verificare che non vi siano danni, non effettuare riparazioni o modifiche alla scala da soli.

Controllare che:

- i montanti/gambe (pianconi) non siano piegati, incurvati, attorcigliati, ammaccati, incrinati, corrosi o marci;
- i montanti/gambe attorno ai punti di fissaggio per altri componenti siano in buone condizioni;
- i fissaggi (solitamente rivetti, viti o bulloni) non siano mancanti, allentati o corrosi;

- i pioli/gradini non siano mancanti, allentati, eccessivamente usurati, corrosi o danneggiati;
- le cerniere non siano danneggiate, allentate o corrosive;
- i binari posteriori e i rinforzi angolari non siano mancanti, piegati, allentati, corrosi o danneggiati;
- le staffe guida non siano mancanti, danneggiate, allentate o corrosive e si innestino correttamente sul montante di accoppiamento;
- i piedini in gomma/i cappucci terminali non siano mancanti, allentati, eccessivamente usurati, corrosi o danneggiati;
- controllare che l'intera scala sia priva di imbrattature (ad esempio sporcizia, fango, vernice, olio o grasso);
- i fermi di bloccaggio (se montati) non siano danneggiati o corrosi e funzionino correttamente;
- la piattaforma (se montata) non abbia parti o fissaggi mancanti e non sia danneggiata o corrosa.

Se uno qualsiasi dei controlli di cui sopra non può essere pienamente soddisfatto, NON utilizzare la scala.

STOCCAGGIO

Le scale fatte o realizzate con materiali termoplastici, plastiche termoisolanti e plastiche rinforzate devono essere conservate al riparo dalla luce solare diretta.

Conservare la scala in un luogo pulito e asciutto.

Non riporre mai materiali sulla scala.

Tenere la scala pulita e libera da corpi estranei.

Pulire la scala dopo ogni utilizzo.

Le considerazioni importanti quando si ripone una scala (non in uso) dovrebbero includere quanto segue:

- La scala è riposta lontano da aree in cui le sue condizioni potrebbero deteriorarsi più rapidamente (ad esempio umidità, calore eccessivo o esposizione agli elementi)?

- La scala è riposta in una posizione che la aiuta a rimanere dritta (ad esempio appesa ai montanti)?
- La scala è riposta in un luogo in cui non può essere danneggiata da veicoli, oggetti pesanti o contaminanti?
- La scala è riposta in un luogo in cui non può causare pericolo di inciampo o ostruzione?
- La scala è riposta in modo sicuro in un luogo in cui non può essere facilmente utilizzata per scopi criminali?
- Se la scala è posizionata in modo permanente (ad esempio su un'impalcatura), è protetta rispetto all'arrampicata non autorizzata (ad esempio da parte di bambini)?

CAUSE DI INCIDENTI

Il seguente elenco di pericoli ed esempi delle loro cause, che non è esaustivo, sono motivi comuni di incidenti riscontrati durante l'utilizzo di scale e sono la base su cui sono state sviluppate le informazioni contenute in questo manuale:

a) Perdita di stabilità:

1. posizionamento non corretto della scala (ad esempio angolazione non corretta per una scala appoggiata o apertura non completa di una scala fissa)
2. scivolamento verso l'esterno nella parte inferiore (ad esempio la parte inferiore della scala che scivola via dal muro)

3. scivolamento laterale, caduta laterale e ribaltamento superiore per scale appoggiate (ad esempio sporgendosi troppo o con una superficie di contatto superiore fragile)
4. condizioni della scala (ad esempio piedini antiscivolo mancanti)
5. scendere da una scala non fissata in altezza
6. condizioni del terreno (ad esempio terreno cedevole instabile, terreno in pendenza, superfici scivolose o superfici solide imbrattate)
7. condizioni meteorologiche avverse (ad esempio presenza di vento)
8. collisione con la scala (ad esempio con un veicolo o una porta)
9. scelta errata della scala (ad esempio troppo corta, compito non idoneo)

b) Movimentazione:

1. trasferimento della scala nella posizione di lavoro
2. montaggio e smantellamento della scala
3. trasporto di oggetti sulla scala

c) Scivolamento e caduta dell'utente:

1. calzature inadeguate.

2. pioli o gradini imbrattati.
3. pratiche non sicure dell'utente (come salire 2 pioli alla volta, scendere giù dai montanti)

d) Cedimento strutturale della scala:

1. condizioni della scala (come montanti danneggiati).
2. sovraccarico della scala
3. uso non previsto

e) Pericoli elettrici:

1. lavori sotto tensione inevitabili (ad es. ricerca guasti)
2. posizionamento di scale troppo vicino ad apparecchiature elettriche sotto tensione (ad es. linee elettriche aeree)
3. scale che danneggiano apparecchiature elettriche (ad es. coperture o isolamento protettivo)
4. selezione errata del tipo di scala per lavori elettrici

Per informazioni più dettagliate (ad es. per l'ispezione degli articoli) contattare HORNBACH.

SMALTIMENTO

Questa scala non deve essere smaltita come rifiuto urbano indifferenziato. Deve essere riportata ad un punto di raccolta designato per il riciclaggio. In questo modo, si contribuisce alla protezione delle risorse e dell'ambiente. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alle autorità locali.

A causa del pericolo di lesioni o di soffocamento, i bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica e materiali di imballaggio. Conservare tale materiale in sicurezza o smaltirlo in modo ecologico.



DANK U WEL!

Wij zijn ervan overtuigd dat deze ladder uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik ervan.
Lees deze gebruikershandleiding volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

LEVERINGSOMVANG

- 1x Ladder
- 1x Stabilisatiebalk (alleen met 12210147)

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBAACH-winkel.

INHOUDSOPGAVE

Leveringsomvang	23
Beoogd gebruik	23
Symbolen en veiligheidsinstructies	24
Veiligheidscontrole voordat u de ladder gebruikt	25
Installatie van de dwarsbalk (alleen 12210147)	25
De ladder plaatsen en opstellen	25
Gebruik van de ladder	26
Extra waarschuwing voor telescopische ladders	27
De ladder uitschuiven	27
De ladder inschuiven	27
Technische gegevens	27
Verzorging en onderhoud	28
Opslag	28
Oorzaken die leiden tot ongevallen	28
Verwijdering	29

BEOOGD GEBRUIK

De ladder is ontworpen voor professioneel gebruik en kan worden gebruikt als een leunladder om hogere punten te bereiken.
Elk ander gebruik of wijziging van het product wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en zou tot aanzienlijke gevaren kunnen leiden.

SYMBOLLEN EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



WAARSCHUWING: De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze handleiding kunnen niet alle mogelijke omstandigheden of situaties dekken die zich kunnen voordoen! De gebruiker moet begrijpen dat gezond verstand en voorzichtigheid factoren zijn die niet in dit product kunnen worden ingebouwd, maar door de gebruiker moeten worden geleverd.



Waarschuwing! Gevaar voor ongevallen of letsel voor personen en ernstige schade aan eigendommen.



Waarschuwing: Risico op vallen!



Neem de bedieningsinstructies in acht



Maximale totale belasting
Overschrijd de maximaal toegestane belasting voor het type ladder niet.



Juiste opstellingshoek (65°-75°)



Gebruik de ladder niet op een ongelijke of losse ondergrond.



Voorkom naar buiten leunen.



Plaats de ladder niet op vuile oppervlakken.



Ladders die gebruikt worden voor toegang tot een hoger niveau moeten minstens 1 m boven het landingspunt worden uitgeschoven en indien nodig worden vastgezet.



Grijp niet weg van de trapladder naar een ander oppervlak.



Gebruik de ladder niet als een brug.



Let bij het vervoeren van de ladder op elektrische gevaren



Kijk altijd naar de ladder bij het op- en afklimmen.



Maximaal aantal gebruikers



Plaats de ladder niet tegen ongeschikte oppervlakken.



Ladder voor professioneel en privégebruik

VEILIGHEIDSCONTROLE VOORDAT U DE LADDER GEBRUIKT



Gebruik de ladder niet als u fysieke beperkingen hebt. Bepaalde gezondheidsproblemen, medicijngebruik of alcohol- en drugsmisbruik kunnen uw veiligheid tijdens het gebruik van de ladder in gevaar brengen.

Wanneer u ladders op dakdragers of in een vrachtwagen vervoert, zorg er dan voor dat ze goed geplaatst zijn om schade te voorkomen.



Controleer de ladder visueel aan het begin van elke werkdag waarop de ladder gebruikt gaat worden. Gebruik geen beschadigde ladder.

Voor professionele gebruikers is regelmatige periodieke inspectie vereist.

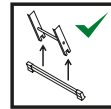
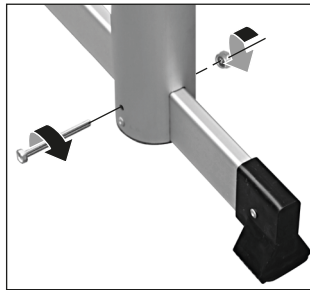
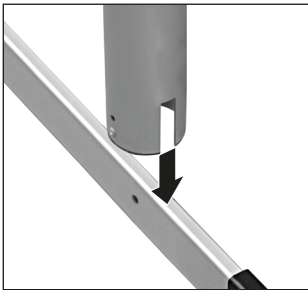
In het kader van professioneel gebruik moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd met inachtneming van de wetgeving in het land van gebruik.

Controleer of de ladder geschikt is voor het beoogde gebruik.

Gebruik de ladder niet als deze vervuild is, bijvoorbeeld met natte verf, vuil, olie of sneeuw.

Wijzig het ontwerp van de ladder niet.

INSTALLATIE VAN DE DWARSBALK (ALLEEN 12210147)



Bevestig de meegeleverde stabilisatiebalk voor het eerste gebruik.

Verwijder de beschermkappen van de uiteinden aan de onderkant van de ladder. Plaats de stabilisatiebalk in de sleuven.

Steek de bouten door de sporten en de stabilisatiebalk, bevestig de moeren op de bouten en zet ze vast.

DE LADDER PLAATSEN EN OPSTELLEN

Houd de ladder stevig vast bij het dragen.

De ladder moet op een vlakke, horizontale en onbeweeglijke ondergrond worden geplaatst.

Houd bij het plaatsen van de ladder rekening met het risico op botsingen, bijvoorbeeld met voetgangers, voertuigen of deuren. Vergrendel indien mogelijk alle deuren (maar geen nooduitgangen) en ramen in het werkgebied.

Vergrendelingsmiddelen, indien aanwezig, moeten vóór gebruik volledig op slot worden gezet.

Een leunladder moet tegen een vlakke, niet-breekbare oppervlak leunen en moet vóór gebruik worden vastgezet, bijvoorbeeld door vastbinden of gebruik van een geschikt stabiliteitsmiddel.



Leunladders met sporten moeten onder de juiste hoek worden geplaatst (hellingshoek 65-75°, ongeveer 1:4) met de sporten of treden horizontaal en trapladders moeten volledig open zijn.



Waarschuwing: Elektrische gevaren

Controleer of er risico's zijn door elektrische apparatuur in het werkgebied, bijvoorbeeld hoogspanningskabels of andere blootgestelde apparatuur. Gebruik de ladder niet als er risico's zijn door elektrische stroom. Als werken onder elektrische spanning onvermijdelijk is, gebruik dan geen geleidende ladders.

De ladder moet op de voeten staan en niet op de sporten of treden.

Ladders mogen niet op gladde oppervlakken worden geplaatst (zoals ijs, glimmende oppervlakken of sterk vervuilde vaste oppervlakken) tenzij aanvullende doeltreffende maatregelen worden genomen om te voorkomen dat de ladder wegglijdt of tenzij vervuilde oppervlakken voldoende schoon zijn gemaakt.

De ladder mag nooit van bovenaf verplaatst worden.

GEBRUIK VAN DE LADDER

Overschrijd de maximaal toegestane belasting van het betreffende laddertype niet.

Overreik niet; gebruikers moeten hun zwaartepunt tussen de stijlen houden en beide voeten op dezelfde trede/sport houden tijdens de hele taak.

Stap niet van een leunladder op een hoger niveau zonder extra beveiliging, zoals vastbinden of gebruik van een geschikt stabiliteitsmiddel.



Ga niet op de bovenste vier sporten van een leunenladder staan.

Ladders mogen alleen worden gebruikt voor licht werk van korte duur.

Gebruik de ladder niet buiten bij slechte weersomstandigheden, bijvoorbeeld bij harde wind.

Neem voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat kinderen op de ladder spelen.

Beveilig deuren (geen branduitgangen) en ramen binnen het werkgebied waar mogelijk.



Kijk altijd naar de ladder bij het op- en afklimmen.



Houd de ladder stevig vast bij het op- en afklimmen. Houd tijdens het werken op de ladder de ladder stevig vast of neem (als dit niet mogelijk is) andere veiligheidsmaatregelen.



Gebruik de ladder niet als een brug.



Beklim de ladder niet met ongeschikt schoeisel aan.



Draag geen zware of omvangrijke uitrusting wanneer u een ladder gebruikt.



Vermijd werkzaamheden die een zijwaartse belasting op ladders veroorzaken, zoals zijwaarts boren door vaste materialen.

Vermijd overmatige zijwaartse belasting, bijv. bij het boren in baksteen en beton.

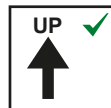
Blijf niet te lang op een ladder staan zonder regelmatige pauzes (vermoeidheid is een risico).

Ladders die worden gebruikt om op een hoger niveau te komen, moeten minstens 1 m boven het landingspunt worden uitgeschoven en indien nodig worden vastgezet.

Houd tijdens het werken vanaf een ladder houvast of neem extra veiligheidsmaatregelen als dat niet lukt.

Verplaats de ladder niet terwijl u erop staat.

Houd bij gebruik buitenshuis rekening met wind.



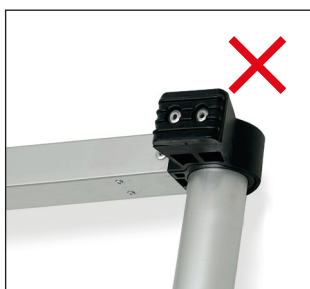
Gebruik de ladder alleen in de aangegeven opstelrichting (indien het ontwerp dit vereist).

EXTRA WAARSCHUWING VOOR TELESCOPISCHE LADDERS



Alle vergrendelingsmechanismen voor alle uitgeschoven sporten/treden moeten vóór gebruik vergrendeld worden (vergrendelknoppen naar buiten gedruwd in de richting van de ladderbomen, waardoor de groene vlakken binnenin zichtbaar zijn).

Controleer voordat u de ladder gebruikt of alle vergrendelingsmechanismen goed werken en of alle uitgeschoven segmenten vergrendeld zijn. Als het mechanisme niet goed werkt, gebruik de ladder dan niet.



Plaats de ladder met de twee steunen tegen de muur en niet met de kant zonder steunen.



Klim niet hoger dan de laatste meter van de leunenladder.



Bij het inschuiven van de ladder moeten de handen het buitenprofiel van de ladderbomen vasthouden. Plaats tijdens het inschuiven nooit uw handen op de sporten. Ontgrendel het vergrendelingsmechanisme door de twee vergrendelknoppen van een sport naar elkaar toe te duwen.

DE LADDER UITSCHUIVEN

Met slechts een paar sporten uitschuiven

Als u de ladder niet in zijn geheel wilt uitschuiven, zorg er dan voor dat de overgebleven sportdelen aan de bovenkant van de ladder worden gestapeld.

Schuif de ladder van onder naar boven, sport voor sport, uit tot de gewenste lengte.

De ladder uitschuiven tot de gehele lengte

Schuif de ladder van boven naar beneden uit tot de gehele lengte is uitgeschoven.

Controleer of alle sporten vergrendeld zijn nadat de ladder volledig is uitgeschoven.

DE LADDER INSCHUIVEN

Door de vergrendelknoppen van een sport naar elkaar toe te duwen, worden alle bovenliggende sporten automatisch ontgrendeld en één voor één naar elkaar toe geschoven.

U kunt de sporten eventueel vastzetten met de klittenbandstrip voor transport.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	12210145	12210146	12210147
Max. toegestane belasting	150 kg	150 kg	150 kg
Hellingshoek	65° - 75°	65° - 75°	65° - 75°
Maximaal aantal gebruikers	1	1	1
Sporten	7	8	10
Maximale lengte	2,3 m	2,64 m	3,3 m
Max. stahoogte (ga niet op de 4 bovenste sporten van een leunladder staan)	ca. 1,08 m	ca. 1,39 m	ca. 2,04 m

VERZORGING EN ONDERHOUD

Reparaties en onderhoud moeten worden uitgevoerd door een bevoegd persoon en in overeenstemming zijn met de instructies van de producent. Een competent persoon is iemand die de vaardigheden heeft om reparaties of onderhoud uit te voeren, bijvoorbeeld door een training van de fabrikant.

Neem voor reparatie en vervanging van onderdelen, bijv. voeten, contact op met HORNBACH.

Om een zo lang mogelijke prestatie en levensduur van de ladder te verkrijgen, dient u regelmatig vuil en stof te verwijderen.

Controleer de ladder regelmatig op beschadigingen, voer zelf geen reparaties of veranderingen aan de ladder uit.

Controleer of:

- de bomen/poten (ladderbomen) niet gebogen, krom, verdraaid, ingedeukt, gebarsten, gecorrodeerd of verrot zijn;
- de bomen/poten rond de bevestigingspunten voor andere onderdelen in goede staat zijn;
- bevestigingsmiddelen (meestal klinknagels, schroeven of bouten) niet ontbreken, loszitten of gecorrodeerd zijn;

- sporten/treden niet ontbreken, loszitten, overmatig versleten, gecorrodeerd of beschadigd zijn;
- scharnieren niet beschadigd, los of verroest zijn;
- rugleuningen en hoeksteunen niet ontbreken, verbogen zijn, loszitten, gecorrodeerd of beschadigd zijn;
- geleidingsbeugels niet ontbreken, beschadigd zijn, loszitten of gecorrodeerd zijn, of niet goed in de tegenoverliggende boom grijpen;
- rubberen voeten/einddoppen niet ontbreken, loszitten, overmatig versleten, gecorrodeerd of beschadigd zijn;
- controleer of de gehele ladder vrij is van vervuilingen (bijv. vuil, modder, verf, olie of vet);
- de vergrendelingen (indien aanwezig) niet beschadigd of gecorrodeerd zijn en correct functioneren;
- het platform (indien aanwezig) geen ontbrekende onderdelen of bevestigingen heeft en niet beschadigd of gecorrodeerd is.

Als aan één van de bovenstaande controles niet volledig kan worden voldaan, mag u de ladder NIET gebruiken.

OPSLAG

Ladders van of met thermoplastische, thermohardende kunststof en versterkte kunststofmaterialen moeten uit direct zonlicht worden bewaard.

Bewaar de ladder op een schone, droge plaats.

Bewaar nooit materialen op de ladder.

Houd de ladder schoon en vrij van vreemde voorwerpen.

Reinig de ladder na elk gebruik.

Belangrijke overwegingen bij het opbergen van een ladder (niet in gebruik) zijn de volgende:

- Wordt de ladder opgeslagen uit de buurt van plaatsen waar de staat ervan sneller kan verslechteren (bijv. vocht, overmatige hitte of blootstelling aan weersinvloeden)?

- Wordt de ladder zodanig opgeslagen dat deze recht blijft (bijvoorbeeld opgehangen aan de ladderbomen)?
- Wordt de ladder zodanig opgeslagen dat deze niet kan worden beschadigd door voertuigen, zware voorwerpen of vervuiling?
- Wordt de ladder zodanig opgeslagen dat er geen struikelgevaar of versperring kan ontstaan?
- Wordt de ladder veilig opgeslagen op een plaats waar hij niet gemakkelijk voor criminele doeleinden kan worden gebruikt?
- Als de ladder permanent is geplaatst (bijv. op een steiger), is deze dan beveiligd tegen onbevoegd beklimmen (bijv. door kinderen)?

OORZAKEN DIE LEIDEN TOT ONGEVALLEN

De volgende lijst van gevaren en voorbeelden van hun oorzaken, die niet uitputtend is, zijn veel voorkomende redenen voor ongevallen bij het gebruik van ladders en vormen de basis waarop de informatie in deze handleiding is ontwikkeld:

a) Verlies van stabiliteit:

1. onjuiste plaatsing van de ladder (zoals een onjuiste hoek bij een leunladder of het niet volledig openen van een trapladder)
2. naar buiten glijden aan de onderkant (zoals de onderkant van de ladder die van de muur wegglijdt)

3. zijwaarts glijden, zijwaarts vallen en omklappen bij leunladders (bijv. door te ver uitstrekken of een breekbaar contactoppervlak aan de bovenkant)
4. staat van de ladder (zoals ontbrekende antislipvoeten)
5. van een onbeveiligde ladder op een hoogte afstappen
6. bodemomstandigheden (zoals onstabiele zachte ondergrond, hellende ondergrond, gladde oppervlakken of vervuilde vaste oppervlakken)
7. ongunstige weersomstandigheden (zoals wind)
8. botsing met de ladder (bijvoorbeeld met een voertuig of deur)
9. verkeerde ladderkeuze (zoals te kort, ongeschikte taak)

b) Hantering:

1. overbrengen van de ladder naar de werkpositie
2. de ladder opzetten en afbreken
3. voorwerpen op de ladder dragen

c) Uitglijden, struikelen en vallen van de gebruiker:

1. ongeschikt schoeisel.
2. vuile sporten of treden

3. onveilige gebruikerspraktijken (zoals 2 sporten tegelijk beklimmen, van ladderbomen afglijden)

d) Falen van de constructie van de ladder:

1. conditie van de ladder (zoals beschadigde ladderbomen).
2. overbelasting van de ladder
3. onbedoeld gebruik

e) Elektrische gevaren:

1. onvermijdelijk onder spanning werken (bijv. storing zoeken)
2. ladders te dicht bij onder spanning staande elektrische apparatuur plaatsen (zoals bovengrondse elektriciteitsleidingen)
3. ladders die elektrische apparatuur beschadigen (zoals afdekkingen of beschermende isolatie)
4. Verkeerde keuze van het type ladder voor elektrische werkzaamheden

Voor meer gedetailleerde informatie (bijv. voor inspectie van voorwerpen) kunt u contact opnemen met HORNBACH.

VERWIJDERING

Deze ladder mag niet als ongesorteerd huisvuil worden afgevoerd. De ladder moet worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamel-punt voor recycling. Op deze manier draagt u bij aan de bescherming van grondstoffen en het milieu. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie.

Kinderen mogen niet met plastic zakken en verpakkingsmateriaal spelen, vanwege mogelijk letsel of verstikkingsgevaar. Bewaar dergelijk materiaal veilig of voer ze op milieuvriendelijke wijze af.

TACK!

Vi är övertygade om att denna stege kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig glädje när du använder den.
Läs hela denna bruksanvisning och följ säkerhetsinstruktionerna.

LEVERERAD UTRUSTNING

- 1 x stege
- 1 x tvärbalk (endast med 12210147)

Kontakta din HORNBACH-återförsäljare om några delar saknas eller är skadade.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Levererad utrustning	30
Avsedd användning	30
Symboler och säkerhetsanvisningar	31
Kontrollera stegen innan du använder den	32
Montering av tvärbalken (endast 12210147)	32
Positionering och resning av stegen	32
Använda stegen	33
Ytterligare varning för teleskopstegar	34
Förlängning av stegen	34
Fälla in stegen	34
Tekniska data	34
Skötsel och Underhåll	35
Förvaring	35
Orsaker till olyckor	35
Kassering	36

AVSEDD ANVÄNDNING

Stegen är konstruerad för professionellt bruk och kan användas som en enkel lutande stege för att nå högre punkter.
All annan användning eller modifiering av produkten betraktas som felaktig användning och kan orsaka betydande faror.

SYMBOLER OCH SÄKERHETSANVISNINGAR



VARNING: Varningarna, försiktighetsåtgärderna och anvisningarna i bruksanvisningen kan inte täcka alla möjliga tillstånd eller situationer som kan uppstå! Operatören måste förstå att sunt förnuft och försiktighet är faktorer som inte kan byggas in i produkten, utan måste tillhandahållas av operatören.



Varning! Fara för olyckor och personskador och allvarliga skador på egendom.



Varning: Risk för fall!



Följ anvisningar för bruk



Maximal total belastning

Överskrid inte den maximalt tillåtna belastningen för typen av steg.



Korrekt inställningslutning (65° – 75°)



Använd inte stegen på ojämna eller lösa ytor.



Undvik att luta utåt.



Placera inte stegen på smutsiga ytor.



Stegar som används för tillträde till en högre nivå ska förlängas minst 1 m över landningsplatsen och säkras vid behov.



Sträck inte bort från trappstegen till en annan yta.



Använd inte stegen som en bro.



Var uppmärksam på elektriska faror när du transporterar stegen



Vänd alltid mot stegen när du klättrar upp eller ner.



Maximalt antal användare



Anlägg inte stegen mot olämpliga ytor.



Steg för professionellt och privat bruk

KONTROLLERA STEGEN INNAN DU ANVÄNDER DEN



Använd inte stegen om du har fysiska begränsningar. Vissa hälsotillstånd, medicinskt bruk eller alkohol- och drogmissbruk kan äventyra din säkerhet när du använder stegen.

När stegar transporteras på takräcke eller i en lastbil, se till att de är lämpligt placerade för att förhindra skador.



Stegen ska kontrolleras visuellt i början av varje arbetsdag när den ska användas. Använd inte en skadad stega.

För professionella användare krävs regelbunden periodisk inspektion.

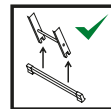
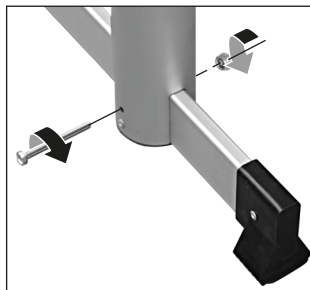
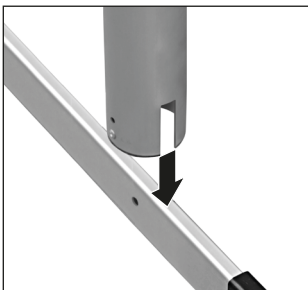
Vid yrkesmässig användning ska en riskbedömning genomföras med beaktande av lagstiftningen i användningslandet.

Säkerställ att stegen är lämplig för den avsedda användningen.

Stegen ska inte användas om den är förorenad, t.ex. med våt färg, smuts, olja eller snö.

Ändra inte stegens konstruktion.

MONTERING AV TVÄRBALKEN (ENDAST 12210147)



Montera fast den medföljande stabiliserande tvärbalken före första användningen.

Ta bort skyddskåporna från den nedre änden av stegen. Sätt in tvärbalken i skåror.

För bultarna genom stegpinnarna och tvärbalken, fäst muttrarna på bultarna och fäst dem.

POSITIONERING OCH RESNING AV STEGEN

Håll stegen stadigt när du bär den.

Stegen ska placeras på ett jämnt, plant och oflyttbart underlag.

När stegen positioneras, tänk på risken för kollisioner, t.ex. med fotgängare, fordon eller dörrar. Om möjligt, lås alla dörrar (men inte nödutgångar) och fönster i arbetsområdet.

Låsanordningar, om sådana finns, ska vara helt säkrade före användning.

En anliggande stega ska luta mot en plan och icke-ömtålig yta och ska säkras före användning, t.ex. knytas fast eller användning av en lämplig stabiliserande anordning.



Lutande stegar måste ställas upp i rätt vinkel (65–75° lutningsvinkel, ungefär 1:4). Detta betyder att stegpinnarna eller trappstegsnivån är vågräta. Stående stegar måste öppnas helt.



Varning: Elektriska faror

Ta reda på om det finns några risker med elektrisk utrustning i arbetsområdet, t.ex. högspänningskablar eller annan exponerad utrustning. Stegen ska inte användas om det finns risk på grund av elektrisk ström. Om arbete under elektrisk spänning är oundvikligt, använd inte ledande stegar.

Stegen ska stå på fötterna, inte på stegpinnar eller steg.

Stegar får inte placeras på hala ytor (t.ex. is, blanka ytor eller avsevärt förorenade fasta ytor) om inte ytterligare effektiva åtgärder tas för att förhindra att stegen glider eller för att säkerställa att förorenade ytor är tillräckligt rena.

Stegen får aldrig flyttas uppfifrån.

ANVÄNDA STEGEN

Överskrid inte den maximalt tillåtna belastningen för respektive typ av steg.

Sträck dig inte för långt, användare ska hålla sitt bältesspänne (naveln) mellan stegsidorna och båda fötterna på samma steg/stegpinne under hela uppgiften.

Kliv inte ner från en anliggande steg på en högre nivå utan extra säkerhet, som förankring eller användning av en lämplig stabiliserande anordning.



Stå inte på de fyra översta pinnarna på en lutande steg.

Stegar ska endast användas för lätt arbete under en kort tid.

Använd inte stegen utomhus i ruskväder, t.ex. i stark vind.

Vidta försiktighetsåtgärder mot barn som leker på stegen.

Där det är möjligt, ska dörrar (inte brandutgångar) och fönster säkras inom arbetsområdet.



Vänd alltid mot stegen när du klättrar upp eller ner.



Håll stadigt i stegen när du klättrar upp och ner. När du arbetar på stegen, håll hårt eller (om detta inte är möjligt) vidta alternativa säkerhetsåtgärder.



Använd inte stegen som en bro.



Klättra inte upp på stegen när du använder olämpliga skor.



Bär inte utrustning som är tung eller skrymmande när du använder en steg.



Allt arbete som orsakar sidoblastning på stegar, t.ex. sidoborrning genom fasta material, bör undvikas.

Undvik överdriven sidoblastning, t.ex. borrning av tegel och betong.

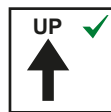
Tillbringa inte långa perioder på en steg utan regelbundna avbrott (trötthet är en fara).

Stegar som används för tillträde till en högre nivå ska fällas ut minst 1 m över landningsplatsen och säkras vid behov.

Håll i ett handtag när du arbetar från en steg eller ta ytterligare säkerhetsåtgärder om du inte kan.

Flytta inte stegen när du står på den.

Om den används utomhus, var uppmärksam på vind.



Använd endast stegen i den angivna uppställningsriktningen (om konstruktionen kräver detta).

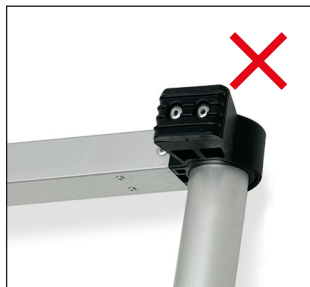
YTTERLIGARE VARNING FÖR TELESKOPSTEGAR



Alla låsmekanismer för alla förlängda stegpinnar/steg ska låsas före användning. (låsappar tryckta utåt mot stolparna, de gröna områdena synliga inuti).

Innan stegen används, kontrollera att alla låsmekanismer fungerar korrekt och att alla förlängda segment är låsta. Om mekanismen inte fungerar som den ska, ska stegen inte brukas.

Placera stegen med de två stöden mot väggen och inte med sidan utan stöd.



Klättra inte högre än den sista metern av den anliggande stegen.



När du stänger stegen ska händerna hålla i den yttre profilen på stegsidorna. Sätt aldrig händerna på stegpinnarna under stängningsprocessen. Lossa på låsmekanismen genom att trycka på de två låsapparna på en stegpinne mot varandra.

FÖRLÄNGNING AV STEGEN

Förlängning av flera stegpinnar endast

Vill du inte förlänga stegen till hela dess längd, ska du säkerställa att de återstående stegpinnarna är staplade på den övre änden av stegen.

Förläng stegen från botten till toppen, stegpinne för stegpinne, till önskad längd.

Förlängning av stegen till dess hela längd

Förläng stegen uppifrån och ned tills hela längden är utdragen.

Se till att alla stegpinnar är låsta efter att ha förlängt stegen till sin fulla längd.

FÄLLA IN STEGEN

Efter att ha tryckt låsapparna på en stegpinne mot varandra, låses alla stegpinnar ovanför automatiskt upp och trycks ihop en efter en.

Stegpinnarna kan säkras med kardborrbandet för transport.

TEKNISKA DATA

Modell	12210145	12210146	12210147
Max. tillåten belastning	150 kg	150 kg	150 kg
Lutningsvinkel	65° – 75°	65° – 75°	65° – 75°
Maximalt antal användare	1	1	1
Stegpinnar	7	8	10
Max. längd	2,3 m	2,64 m	3,3 m
Max. ståhöjd (stå inte på de 4 översta stegpinnarna på en lutande steg)	cirka 1,08 m	cirka 1,39 m	cirka 2,04 m

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Reparationer och underhåll ska utföras av en behörig person och ske i enlighet med tillverkarens anvisningar. En kompetent person är någon som har kompetens att utföra reparationer eller underhåll, t.ex. genom utbildning av tillverkaren.

För reparation och byte av delar, t.ex. fötter, kontakta HORNBACH.

För att få längsta möjliga prestanda och livslängd på stegen, ta regelbundet bort skräp och smuts.

Stegen ska kontrolleras regelbundet för skador, gör inga reparationer eller ändringar på stegen själv.

Kontrollera att:

- stegsidorna/benen (stolparna) är inte böjda, vridna, buckliga, spruckna, korroderade eller ruttna;
- stegsidorna/benen runt fästpunkterna för andra komponenter är i gott skick;
- fästen (vanligtvis nitar, skruvar eller bultar) inte saknas, är lösa eller korroderade;

- stegpinnar/stegen inte saknas, är lösa, överdrivet slitna, korroderade eller skadade;
- gångjärnen är inte skadade, lösa eller korroderade;
- ryggskenor och vinkeljärn inte saknas, är böjda, lösa, korroderade eller skadade;
- styrfästen inte saknas, är skadade, lösa eller korroderade och hakar fast ordentligt på den passande stegsidan;
- gummifötter/ändlock inte saknas, är lösa, överdrivet slitna, korroderade eller skadade;
- kontrollera att hela stegen är fri från föroreningar (t.ex. smuts, lera, färg, olja eller fett);
- låshakar (om sådana finns) inte är skadade eller korroderade och fungerar korrekt;
- plattformen (om sådan finns) saknar inga delar eller fästen och är inte skadade eller korroderade.

Om någon av ovanstående kontroller inte kan uppfyllas till fullo, ska du INTE använda stegen.

FÖRVARING

Stegar tillverkade av eller med termoplast, hårdplast och armerad plastmaterial ska inte förvaras i direkt solljus.

Förvara stegen på en ren, torr plats.

Förvara aldrig material på stegen.

Se till att hålla stegen ren och fri från främmande föremål.

Rengör stegen efter varje användning.

De viktiga övervägandena vid förvaring av en stege (som inte används) bör omfatta följande:

- Förvaras stegen borta från områden där förhållandet kan försämrats snabbare (t.ex. fukt, överdriven värme eller utsatt för väder och vind)?

- Förvaras stegen på ett sätt som hjälper den att förbli rak (t.ex. upphängd i sidostegen)?
- Förvaras stegen där den inte kan skadas av fordon, tunga föremål eller föroreningar?
- Förvaras stegen där den inte kan orsaka risk för att snubbla eller att vara ett hinder?
- Förvaras stegen på ett säkert sätt så att den inte lätt kan användas för kriminella ändamål?
- Om stegen är permanent placerad (t.ex. på ställningar), är den säkrad mot obehörig klättring (t.ex. av barn)?

ORSAKER TILL OLYCKOR

Följande lista över faror och exempel på deras orsaker, som inte är uttömmande, är vanliga orsaker till olyckor som uppstår vid användning av stegar och är grunden för informationen som utvecklats i denna bruksanvisning:

a) Förlorad stabilitet:

1. Felaktig placering av stegen (t.ex. felaktig vinkel för lutande stege eller att en stående stege som inte öppnas helt)

2. skjut utåt längst ner i botten (som att botten av stegen glider bort från väggen)
3. sidoglidning, fall i sidled och vänd topp för anliggande stegar (t.ex. genom att sträcka ut för mycket eller ömtålig övre kontaktyta)
4. Skicket på stegen (t.ex. avsaknad av halkfria fötter)
5. kliva av en osäkrad stege på hög höjd
6. markförhållanden (t.ex. instabil mjuk mark, sluttande mark, hala ytor eller förorenade fasta ytor)
7. ogynnsamma väderförhållanden (t.ex. blåsiga förhållanden)

8. kollision med stegen (t.ex. med fordon eller dörr)
9. felaktigt val av stege (t.ex. för kort, olämplig uppgift)

b) Hantering:

1. förflyttning av stegen till arbetsläge
2. montering och demontering av stegen
3. bära föremål upp för stegen

c) Halka och fall av användare:

1. olämpliga skor.
2. förorenade stegpinnar eller steg.
3. osäkra användarmetoder (som att klättra 2 stegpinnar åt gången, glida ned för stegsidor)

d) Strukturellt fel på stegen:

1. skicket på stegen (t.ex. skadade stegsidor).
2. överbelastning av stegen
3. oavsiktlig användning

e) Elektriska faror:

1. oundvikligt arbete (t.ex. felsökning)
2. placering av stegar för nära strömförande elektrisk utrustning (t.ex. luftledning)
3. Stegar som skadar elektrisk utrustning (t.ex. lock eller skyddsisolering)
4. felaktigt val av typ av stege för elektriska arbeten

För mer detaljerad information (t.ex. för inspektion av föremål), kontakta HORNBAACH.

KASSERING

Denna stege får inte kasseras som osorterat kommunalt avfall. Den måste föras till en anvisad insamlingsplats för återvinning. På så sätt bidrar du till att skydda resurser och miljö. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information.

Barn ska inte leka med plastpåsar och förpackningsmaterial, på grund av eventuell skada eller risk för kvävning. Förvara sådant material på ett säkert sätt eller kassera miljövänligt.

DĚKUJEME VÁM!

Jsme přesvědčeni, že tento žebřík předčí vaše očekávání a přejeme vám, abyste jej používali s potěšením.

Důkladně si přečtěte tento návod k použití a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.

ROZSAH DODÁVKY

1x žebřík

1x příčný nosník (pouze s 12210147)

Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozené, kontaktujte váš obchod HORNBACH.

OBSAH

Rozsah dodávky	37
Účel použití	37
Symboly a bezpečnostní pokyny	38
Používání žebříku	40
Další výstraha pro teleskopické žebříky	41
Vysunutí žebříku	41
Zasunutí žebříku	41
Technické údaje	41
Péče a údržba	42
Ukládání	42
Důvody nehod	42
Likvidace	43

ÚČEL POUŽITÍ

Žebřík je určen pro profesionální použití a lze jej použít jako opěrný žebřík k dosažení vyšších míst.

Jakékoli jiné použití nebo úprava výrobku se považuje za nesprávné použití a mohlo by způsobit značné nebezpečí.

SYMBOLY A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



VÝSTRAHA: Výstrahy, upozornění a pokyny v tomto návodu k použití nemohou pokrýt všechny možné podmínky nebo situace, které mohou nastat! Obsluha si musí uvědomit, že zdravý rozum a opatrnost jsou faktory, které nemohou být zabudovány do tohoto výrobku, ale musí je dodat obsluha.



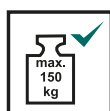
Výstraha! Nebezpečí nehody nebo zranění osob a vážné škody na majetku.



Výstraha: Riziko pádu!



Dodržujte návod k obsluze



Maximální celkové zatížení
Nepřekračujte maximální přípustné zatížení pro daný typ žebříku.



Správný sklon nastavení (65-75 °)



Nepoužívejte žebřík na nerovném nebo nestálém povrchu.



Vyvarujte se náklonu směrem ven.



Žebřík nestavte na znečištěné povrchy.



Žebříky používané pro přístup do vyšší výšky musí být vysunuty nejméně 1 m nad místo přistání a v případě potřeby zajištěny.



Nedosahujte od žebříku na jiný povrch.



Nepoužívejte žebřík jako most.



Při přepravě žebříku dbejte na elektrická nebezpečí.



Při výstupu a sestupu po žebříku se vždy dívejte čelem k žebříku.



Maximální počet uživatelů



Žebřík neopírejte o nevhodné povrchy.



Žebřík pro profesionální i soukromé použití

KONTROLA PŘED POUŽITÍM ŽEBŘÍKU



Žebřík nepoužívejte, pokud máte fyzická omezení. Určité zdravotní potíže, užívání léků nebo zneužívání alkoholu a drog mohou ohrozit vaši bezpečnost při používání žebříku.

Při přepravě žebříků na střešních tyčích nebo v nákladním automobilu dbejte na jejich vhodné umístění, aby nedošlo k jejich poškození.



Na začátku každého pracovního dne, kdy se má žebřík používat, jej vizuálně zkontrolujte. Poškozený žebřík nepoužívejte.

U profesionálních uživatelů je nutná pravidelná periodická kontrola.

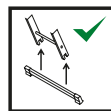
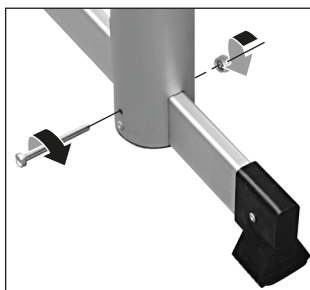
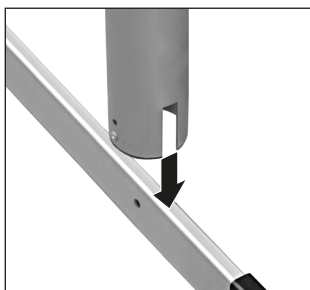
V rámci profesionálního použití musí být provedeno posouzení rizik s ohledem na legislativu země použití.

Ujistěte se, že je žebřík vhodný pro zamýšlené použití.

Nepoužívejte žebřík, pokud je znečištěný, např. mokrou barvou, znečištěním, olejem nebo sněhem.

Neměňte konstrukci žebříku.

MONTÁŽ PŘÍČNÍKU (POUZE 12210147)



Před prvním použitím připevňte dodaný stabilizační příčník.

Odstraňte ochranné krytky ze spodních konců žebříku. (nosníky)
Vložte příčník do drážek.

Vedte šrouby skrz příčky a příčník, nasadte na šrouby matice a upevněte je.

UMÍSTĚNÍ A POSTAVENÍ ŽEBŘÍKU

Při přenášení žebřík pevně držte.

Žebřík musí být postaven na rovný, rovný a nepohyblivý podklad.

Při umísťování žebříku mějte na paměti riziko kolize, např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Pokud je to možné, uzamkněte všechny dveře (nikoli však únikové východy) a okna v pracovním prostoru.

Uzamykací zařízení, pokud jsou namontována, musí být před použitím zcela zajištěna.

Opěrný žebřík by se měl opírat o rovný nekřehký povrch a před použitím by měl být zajištěn, např. přivázán nebo by mělo být použito vhodné stabilizační zařízení.



Opěrné žebříky s příčkami musí být postaveny pod správným úhlem (úhel sklonu 65–75°, přibližně 1:4) s příčkami nebo stupni v úrovni a úplným otevřením stojícího žebříku.



Výstraha: Elektrická nebezpečí

Zjistěte, zda v pracovním prostoru nehrozí nebezpečí od elektrických zařízení, např. vysokonapěťových kabelů nebo jiných exponovaných zařízení. Pokud existují rizika způsobená elektrickým proudem, žebřík nepoužívejte. Pokud je práce pod elektrickým napětím nevyhnutelná, nepoužívejte vodivé žebříky.

Žebřík musí stát na nohách, nikoli na příčkách nebo stupačkách.

Žebříky se nesmí stavět na kluzké povrchy (jako je led, lesklé povrchy nebo výrazně znečištěné pevné povrchy), pokud nejsou přijata další účinná opatření, která zabrání sklouznutí žebříku nebo zajistí, aby znečištěné povrchy byly dostatečně čisté.

Žebřík se nikdy nesmí přemisťovat shora.

POUŽÍVÁNÍ ŽEBŘÍKU

Nepřekračujte maximální přípustné zatížení pro příslušný typ žebříku.

Nenatahujte se; uživatelé by měli po celou dobu práce udržovat spoju pásku (pupek) mezi příčkami a obě nohy na stejném stupni/příčce.

Nesestupujte z opěrného žebříku ve vyšší úrovni bez dodatečného zajištění, např. přivázáním nebo použitím vhodného stabilizačního zařízení.



Nestůjte na horních čtyřech příčkách opěrného žebříku.

Žebříky se smí používat pouze pro lehké krátkodobé práce.

Nepoužívejte žebřík venku za nepříznivých povětrnostních podmínek, např. za silného větru.

Dbejte na to, aby si na žebříku nehrály děti.

Pokud je to možné, zajistěte dveře (nikoliv požární východy) a okna v pracovním prostoru.



Při výstupu a sestupu po žebříku se vždy dívejte čelem k žebříku.



Při lezení nahoru a dolů se žebříku pevně držte. Při práci na žebříku se pevně držte nebo (pokud to není možné) proveďte jiná bezpečnostní opatření.



Nepoužívejte žebřík jako most.



Na žebřík nelezte v nevhodné obuvi.



Při používání žebříku nenoste těžké nebo neskladné vybavení.



Je třeba se vyhnout všem pracím, které způsobují boční zatížení žebříku, jako je například boční vrtání do pevných materiálů.

Vyvarujte se nadměrného bočního zatížení, např. vrtání do cihel a betonu.

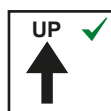
Nebudte na žebříku dlouho bez pravidelných přestávek (hrozí únava).

Žebříky používané pro přístup do vyšší úrovně musí být vysunuty alespoň 1 m nad místo přistání a v případě potřeby zajištěny.

Při práci ze žebříku se držte za ruce, nebo pokud nemůžete, proveďte další bezpečnostní opatření.

Nepohybujte žebříkem, pokud na něm stojíte.

Pokud je žebřík používán venku, dávejte pozor na vítr.



Žebřík používejte pouze v uvedeném směru nastavení (pokud to konstrukce vyžaduje).

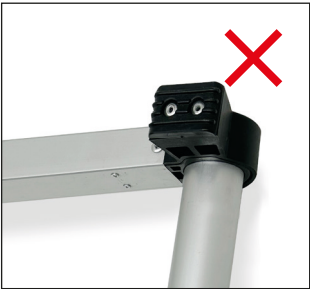
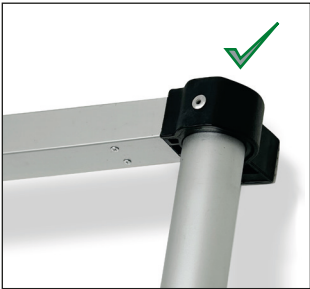
DALŠÍ VÝSTRAHA PRO TELESKOPICKÉ ŽEBŘÍKY



Všechny zajišťovací mechanismy všech vysunutých příček/stupňů musí být před použitím zajištěné. (Zamykací tlačítka vysunutá směrem ven ke sloupkům, zelené plochy viditelné uvnitř).

Před použitím žebříku zkontrolujte, zda všechny zajišťovací mechanismy správně fungují a zda jsou všechny vysunuté segmenty aretované. Pokud mechanismus nefunguje správně, žebřík nepoužívejte.

Umístěte žebřík dvěma opěrkami ke stěně, nikoliv stranou bez opěrek.



Nevystupujte výše než na poslední metr opěrného žebříku.



Při zavírání žebříku se musí rukama držet vnějšího profilu příček. Při zavírání nikdy nepokládejte ruce na příčky. Uzamykací mechanismus uvolníte stisknutím dvou zajišťovacích tlačítek příčky směrem k sobě.

VYSUNUTÍ ŽEBŘÍKU

Vysunutí pouze několika příček

Pokud nechcete žebřík vysunout na celou jeho délku, zajistěte, aby byly zbývající části příček naskládány na horním konci žebříku.

Žebřík prodlužujte zespodu nahoru, příčku po příčce, na požadovanou délku.

Vysunutí žebříku na celou délku

Vysunujte žebřík shora dolů, dokud není prodloužen na celou délku.

Po vysunutí žebříku na celou délku se ujistěte, že jsou všechny příčky zajištěny.

ZASUNUTÍ ŽEBŘÍKU

Po stisknutí tlačítek zámku jedné příčky směrem k sobě se automaticky odemknou všechny příčky nad ní a postupně se zasunou k sobě.

Pro přepravu můžete příčky zajistit páskem se suchým zipem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	12210145	12210146	12210147
Max. přípustné zatížení	150 kg	150 kg	150 kg
Úhel náklonu	65-75 °	65-75 °	65-75 °
Maximální počet uživatelů	1	1	1
Příčky	7	8	10
Maximální délka	2,3 m	2,64 m	3,3 m
Max. výška pro stání (Nestůjte na horních čtyřech příčkách opěrného žebříku)	přibližně 1,08 m	přibližně 1,39 m	přibližně 2,04 m

PÉČE A ÚDRŽBA

Opravy a údržbu musí provádět odborně způsobilá osoba v souladu s pokyny výrobce. Kompetentní osoba je osoba, která má dovednosti k provádění oprav nebo údržby, např. na základě školení výrobce.

V případě oprav a výměny dílů, např. patek, se obraťte na společnost HORNBAACH.

Abyste dosáhli co nejdelšího výkonu a životnosti žebříku, pravidelně odstraňujte zbytky a nečistoty.

Žebřík je třeba pravidelně kontrolovat, zda není poškozen, sami na něm neaplikujte žádné opravy ani změny.

Zkontrolujte prosím, že:

- příčky/nohy (sloupky) nejsou ohnuté, prohnuté, zkroucené, promáčklé, prasklé, zkorodované nebo shnilé;
- příčky/nohy kolem upevňovacích bodů ostatních součástí jsou v dobrém stavu;
- upevňovací prvky (obvykle nýty, šrouby nebo svorníky) nechybí, nejsou uvolněné nebo zkorodované;

- příčky/schůdky nechybí, nejsou uvolněné, nadměrně opotřebené, zkorodované nebo poškozené;
- závěsy nejsou poškozené, uvolněné nebo zkorodované;
- zadní kolejnice a rohové výztuhy nechybí, nejsou ohnuté, uvolněné, zkorodované nebo poškozené;
- vodící konzoly nechybějí, nejsou poškozené, uvolněné nebo zkorodované a správně zapadají do odpovídajícího křídla;
- pryžové patky/koncové krytky nechybí, nejsou uvolněné, nadměrně opotřebené, zkorodované nebo poškozené;
- zkontrolujte, zda je celý žebřík zbaven nečistot (např. špíny, bláta, barvy, oleje nebo mastnoty);
- pojistky (pokud jsou namontovány) nejsou poškozené nebo zkorodované a správně fungují;
- plošina (je-li namontována) nemá chybějící části nebo upevňovací prvky a není poškozená nebo zkorodovaná.

Pokud některou z výše uvedených kontrol nelze provést, NESMÍTE žebřík používat.

USKLADNĚNÍ

Žebříky vyrobené z termoplastů, termosetových plastů a vyztužených plastů nebo s jejich použitím by měly být skladovány mimo dosah přímého slunečního světla.

Žebřík uchovávejte na čistém a suchém místě.

Nikdy neskladujte materiály na žebříku.

Žebřík udržujte čistý a zbavený jakýchkoli cizích předmětů.

Po každém použití žebřík očistěte.

Důležitá hlediska při skladování žebříku (který se nepoužívá) by měla zahrnovat následující:

- Je žebřík uložen mimo místa, kde by se jeho stav mohl rychleji zhoršit (např. vlhkost, nadměrné teplo nebo vystavení povětrnostním vlivům)?

- Je žebřík uložen v poloze, která mu pomáhá zůstat rovný (např. zavěšený za příčky)?
- Je žebřík uložen na místě, kde nemůže dojít k jeho poškození vozidly, těžkými předměty nebo nečistotami?
- Je žebřík uložen na místě, kde nemůže způsobit nebezpečí zakopnutí nebo překážku?
- Je žebřík bezpečně uložen na místě, kde nemůže být snadno použit k trestnému činu?
- Pokud je žebřík trvale umístěn (např. na lešení), je zajištěn proti neoprávněnému lezení (např. dětmi)?

DŮVODY NEHOD

Následující seznam nebezpečí a příkladů jejich příčin, který není vyčerpávající, představuje běžné příčiny nehod, k nimž dochází při používání žebříků, a je základem pro vypracování informací v této příručce:

a) Ztráta stability:

1. nesprávné umístění žebříku (např. nesprávný úhel u nakloněného žebříku nebo neúplné otevření stojícího žebříku)

2. posunutí žebříku směrem ven (například sklouznutí spodní části žebříku od stěny)
3. boční sklouznutí, pád do strany a převrácení nahoře u nakloněných žebříků (např. při nadměrném vysunutí nebo křehké horní styčné ploše)
4. stav žebříku (např. chybějící protiskluzové patky).
5. sestup z nezajištěného žebříku ve výšce

6. stav terénu (např. nestabilní měkká půda, šikmý terén, kluzký povrch nebo znečištěný pevný povrch)
7. nepříznivé povětrnostní podmínky (např. vítr)
8. náraz do žebříku (např. vozidlem nebo dveřmi)
9. nesprávná volba žebříku (např. příliš krátký, nevhodný úkol)

b) Manipulace:

1. přenášení žebříku do pracovní polohy
2. stavění a demontáž žebříku
3. přenášení předmětů po žebříku

c) uklouznutí, zakopnutí a pád uživatele:

1. nevhodná obuv.
2. znečištěné příčky nebo schůdky.
3. nebezpečné praktiky uživatele (např. lezení po dvou příčkách najednou, sklouzávání po stupačkách)

d) Konstrukční porucha žebříku:

1. stav žebříku (například poškozené příčky).
2. přetížení žebříku
3. nezamýšlené používání

e) Elektrická nebezpečí:

1. nevyhnutelná práce pod napětím (např. hledání závad)
2. umístění žebříku příliš blízko elektrického zařízení pod napětím (např. přehřívání).
3. žebříky poškozující elektrická zařízení (např. kryty nebo ochranné izolace)
4. nesprávný výběr typu žebříku pro elektrické práce.

Pro podrobnější informace (např. pro kontrolu předmětů) se obraťte na společnost HORNBACH.

LIKVIDACE

Tento žebřík nesmí být likvidován jako netříděný komunální odpad. Musí být odevzdán na určeném sběrném místě k recyklaci. Tímto způsobem přispějete k ochraně zdrojů a životního prostředí. Další informace získáte na místních úřadech.

Děti si nesmí hrát s plastovými pytlíky a obalovým materiálem, hrozí riziko zranění nebo udušení. Tyto materiály skladujte na bezpečném místě nebo je ekologicky zlikvidujte.

ĎAKUJEME VÁM!

Sme presvedčení, že tento rebrík presiahne vaše očakávania, a želáme vám radosť z jeho používania.

Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

ROZSAH DODÁVKY

Rebrík 1 ks

Priečny nosník 1 ks (len s 12210147)

Ak niektoré diely chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa na predajňu HORNBACH.

OBSAH

Rozsah dodávky	44
Zamýšľané použitie	44
Symboly a bezpečnostné pokyny	45
Kontrola pred použitím rebríka	46
Montáž priečneho nosníka (iba 12210147)	46
Umiestnenie a postavenie rebríka	46
Používanie rebríka	47
Ďalšie výstrahy pre teleskopické rebríky	48
Vysunutie rebríka	48
Zasunutie rebríka	48
Technické parametre	48
Starostlivosť a údržba	49
Skladovanie	49
Dôvody nehôd	49
Likvidácia	50

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Rebrík je určený na profesionálne použitie a možno ho použiť ako šikmý rebrík na dosiahnutie vyšších bodov.

Akékoľvek iné použitie alebo úprava tohto výrobku sa bude považovať za nesprávne použitie a mohlo by spôsobiť značné nebezpečenstvá.

SYMBOLY A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



VÝSTRAHA: Výstrahy, upozornenia a pokyny v tomto návode na obsluhu nemôžu pokryť všetky možné podmienky alebo situácie, ktoré by mohli nastať!

Používateľ musí chápať, že pri používaní tohto výrobku sa musí riadiť zdravým úsudkom a byť opatrný.



Výstraha! Nebezpečenstvo nehody alebo zranenia osôb a vážneho poškodenia majetku.



Výstraha: Nebezpečenstvo pádu!



Dodržiavajte návod na obsluhu



Maximálne celkové zaťaženie

Neprekračujte maximálne prípustné zaťaženie pre daný typ rebríka.



Správny sklon (65°-75°)



Rebrík nepoužívajte na nerovnom alebo sypkom povrchu.



Nevykláňajte sa.



Rebrík neumiestňujte na znečistené povrchy.



Rebríky používané na prístup na vyššiu úroveň musia byť vysunuté aspoň 1 m nad miestom výstupu a v prípade potreby zabezpečené.



Nesiahajte z rebríka na iný povrch.



Nepoužívajte rebrík ako mostík.



Pri preprave rebríka dbajte na elektrické nebezpečenstvo



Pri výstupe alebo zostupe buďte vždy čelom k rebríku.



Maximálny počet používateľov



Rebrík neopierajte o nevhodné povrchy.



Rebrík na profesionálne a súkromné použitie

KONTROLA PRED POUŽITÍM REBRÍKA



Rebrík nepoužívajte, ak máte fyzické obmedzenia. Určité zdravotné ťažkosti, užívanie liekov alebo zneužívanie alkoholu a drog môžu ohroziť vašu bezpečnosť pri používaní rebríka.

Pri preprave rebríkov na strešných tyčiach alebo v nákladnom aute sa uistite, že sú vhodne umiestnené, aby sa zabránilo ich poškodeniu.



Rebrík vizuálne skontrolujte na začiatku každého pracovného dňa, keď sa má rebrík používať. Poškodený rebrík nepoužívajte.

V prípade profesionálnych používateľov sa vyžaduje pravidelná kontrola.

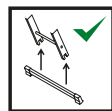
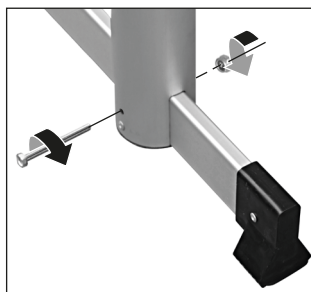
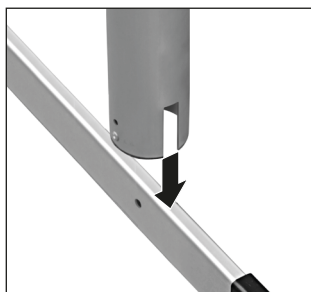
V rámci profesionálneho používania sa musí vykonať posúdenie rizika s prihliadnutím na právne predpisy v krajine používania.

Uistite sa, že rebrík je vhodný na zamýšľané použitie.

Rebrík nepoužívajte, ak je kontaminovaný, napr. mokrou farbou, znečistením, olejom alebo snehom.

Nemeňte konštrukciu rebríka.

MONTÁŽ PRIEČNEHO NOSNÍKA (IBA 12210147)



Pred prvým použitím pripevnite dodaný stabilizačný priečny nosník.

Odstráňte ochranné krytky zo spodných koncov rebríka. Vložte priečny nosník do drážok.

Skrutky vložte cez priečky a priečny nosník, na skrutky nasadíte matice a upevníte ich.

UMIESTNENIE A POSTAVENIE REBRÍKA

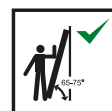
Pri prenášaní rebríka ho držte pevne.

Rebrík sa musí postaviť na rovnomerný, rovný a nepohyblivý podklad.

Pri umiestňovaní rebríka majte na pamäti riziko kolízie, napr. s chodcami, vozidlami alebo dverami. Ak je to možné, uzamknite všetky dvere (nie však núdzové východy) a okná v pracovnom priestore.

Blokovacie zariadenia, ak sú namontované, musia byť pred použitím úplne zaistené.

Šikmý rebrík by sa mal oprieť o rovný pevný povrch a pred použitím by sa mal zabezpečiť, napr. priviazať alebo použiť vhodné stabilizačné zariadenie.



Šikmé rebríky musia byť nastavené pod správnym uhlom (uhol sklonu 65-75°, približne 1:4). To znamená, že priečky alebo stupne sú v rovine. Stojace rebríky musia byť úplne otvorené.



Výstraha: Nebezpečenstvo elektrického prúdu

Presvedčte sa, či v pracovnom priestore nehrozia riziká vyplývajúce z elektrických zariadení, napr. vysoko-napäťové káble alebo iné odkryté zariadenia. Rebrík nepoužívajte, ak existujú riziká spôsobené elektrickým prúdom. Ak je práca pod elektrickým napätím nevyhnutná, nepoužívajte vodivé rebríky.

Rebrík musí stáť na nohách, nie na priečkach alebo stúpačkách.

Rebríky sa nesmú umiestňovať na klzké povrchy (ako je ľad, lesklé povrchy alebo výrazne znečistené pevné povrchy), pokiaľ sa neprijmú ďalšie účinné opatrenia na zabránenie šmykania rebríka alebo na zabezpečenie dostatočnej čistoty znečistených povrchov.

Rebrík sa nikdy nesmie premiestňovať zhora.

POUŽÍVANIE REBRÍKA

Neprekračujte maximálne prípustné zaťaženie pre príslušný typ rebríka.

Nenakláňajte sa; používatelia by mali mať ťažisko počas celej úlohy medzi stĺpkami a obe nohy na tej istej stúpačke/priečke.

Nezostupujte zo šikmého rebríka na vyššej úrovni bez dodatočného zabezpečenia, ako je napríklad priviazanie alebo použitie vhodného stabilizačného zariadenia.



Nestojte na horných štyroch priečkach šikmého rebríka.

Rebríky by sa mali používať len na ľahké krátkodobé práce.

Rebrík nepoužívajte vonku za nepriaznivých poveternostných podmienok, napr. pri silnom vetre.

Prijmite preventívne opatrenia proti tomu, aby sa na rebríku hrali deti.

Ak je to možné, zabezpečte dvere (nie požiarné východy) a okná v pracovnom priestore.



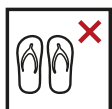
Pri výstupe alebo zostupe buďte vždy čelom k rebríku.



Pri výstupe nahor a zostupe nadol rebrík pevne držte. Pri práci na rebríku sa pevne držte alebo (ak to nie je možné) vykonajte alternatívne bezpečnostné opatrenia.



Nepoužívajte rebrík ako mostík.



Na rebrík nevstupujte, ak na nohách nemáte vhodnú obuv.



Pri používaní rebríka nenoste zariadenie, ktoré je ťažké alebo objemné.



Je potrebné vyhýbať sa akýmkoľvek prácam, ktoré spôsobujú bočné zaťaženie rebríka, ako napríklad bočné vŕtanie do pevných materiálov.

Vyhňte sa nadmernému bočnému zaťaženiu, napr. pri vŕtaní do tehál a betónu.

Netrávte na rebríku dlhý čas bez pravidelných prestávok (únava predstavuje riziko).

Rebríky používané na prístup do vyššej úrovne musia byť vysunuté aspoň 1 m nad miestom výstupu a v prípade potreby zabezpečené.

Pri práci z rebríka sa držte držiadla alebo ak to nie je možné, vykonajte dodatočné bezpečnostné opatrenia.

Nepohybujte rebríkom, keď na ňom stojíte.

Ak sa používa vo vonkajšom prostredí, dávajte pozor na vietor.



Rebrík používajte len v uvedenom smere nastavenia (ak to konštrukcia vyžaduje).

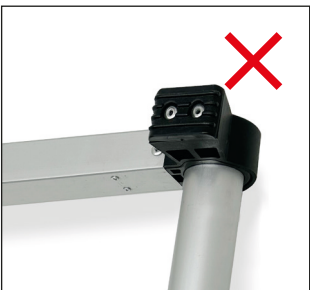
ĎALŠIE VÝSTRAHY PRE TELESKOPICKÉ REBRÍKY



Všetky blokovacie mechanizmy všetkých vysunutých priečok/stúpačiek musia byť pred použitím uzamknuté. (uzamykacie tlačidlá vytlačené smerom von k stĺpikom, zelené plochy viditeľné vo vnútri).

Pred použitím rebríka skontrolujte, či všetky blokovacie mechanizmy správne fungujú a či sú všetky vysunuté segmenty uzamknuté. Ak mechanizmus nefunguje správne, rebrík nepoužívajte.

Rebrík umiestnite dvoma podperami k stene a nie stranou bez podpier.



Nevystupujte vyššie ako na posledný meter šikmého rebríka.



Pri zatváraní rebríka sa musíte rukami držať vonkajšieho profilu stĺpikov. Počas zatvárania nikdy nepokladajte ruky na priečky. Uvoľnite blokovací mechanizmus stlačením dvoch blokovacích tlačidiel priečok smerom k sebe.

VYSUNUTIE REBRÍKA

Vysunutie iba niekoľkých priečok

Ak nechcete vysunúť rebrík na celú jeho dĺžku, uistite sa, že zostávajúce priečky sú naskladané na hornom konci rebríka.

Rebrík vysúvajte zdola nahor, priečku po priečke na požadovanú dĺžku.

Vysunutie rebríka na celú dĺžku

Rebrík vysúvajte zhora nadol, kým sa nevysunie na celú dĺžku.

Po vysunutí rebríka na celú dĺžku sa uistite, že sú všetky priečky zaistené.

ZASUNUTIE REBRÍKA

Po stlačení blokovacích tlačidiel jednej priečky smerom k sebe sa všetky priečky nad ňou automaticky odomknú a zasunú sa jedna za druhou.

Na účely prepravy môžete priečky zaistiť pásom so suchým zipsom.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Model	12210145	12210146	12210147
Max. prípustné zaťaženie	150 kg	150 kg	150 kg
Uhol sklonu	65° - 75°	65° - 75°	65° - 75°
Maximálny počet používateľov	1	1	1
Priečky	7	8	10
Maximálna dĺžka	2,3 m	2,64 m	3,3 m
Max. výška státia (nestojte na 4 horných priečkach šikmého rebríka)	približne 1,08 m	približne 1,39 m	približne 2,04 m

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Opravy a údržbu musí vykonávať kompetentná osoba a musia byť v súlade s pokynmi výrobcu. Kompetentná osoba je osoba, ktorá má zručnosti na vykonávanie opráv alebo údržby, napr. na základe školenia od výrobcu.

V prípade opravy a výmeny dielov, napr. nôh, sa obráťte na spoločnosť HORNBAACH.

Na dosiahnutie čo najdlhšej prevádzky a životnosti rebríka pravidelne odstraňujte nečistoty a úlomky.

Rebrík je potrebné pravidelne kontrolovať, či nie je poškodený, sami na rebrík nevykonávajte žiadne opravy ani zmeny.

Skontrolujte, či sú:

- stĺpiky/nohy (stojky) nie sú ohnuté, sklonené, pokrútené, pomliaždené, prasknuté, skorodované alebo zhnité;
- stĺpiky/nohy okolo upevňovacích bodov pre ostatné komponenty v dobrom stave;
- upevňovacie prvky (zvyčajne nity, skrutky alebo svorníky) nechýbajú, nie sú uvoľnené alebo skorodované;

- priečky/stúpačky nechýbajú, nie sú uvoľnené, nadmerne opotrebované, skorodované alebo poškodené;
- závesy nie sú poškodené, uvoľnené alebo skorodované;
- zadné lišty a rohové výstuhy nechýbajú, nie sú ohnuté, uvoľnené, skorodované alebo poškodené;
- vodiace konzoly nechýbajú, nie sú poškodené, uvoľnené alebo skorodované a správne zapadajú do spájajúceho sa stĺpika;
- gumové nohy/koncové krytky nechýbajú, nie sú uvoľnené, nadmerne opotrebované, skorodované alebo poškodené;
- všetky časti rebríka zbavené nečistôt (napr. špiny, blata, farby, oleja alebo mastnoty);
- blokovacie západky (ak sú namontované) nie sú poškodené alebo skorodované a fungujú správne;
- plošina (ak je namontovaná) nemá chýbajúce časti alebo upevnenia a nie je poškodená alebo skorodovaná.

Ak niektorá z uvedených kontrol nie je úplne vyhovujúca, rebrík by ste NEMALI používať.

SKLADOVANIE

Rebríky vyrobené z termoplastov, termosetových plastov a vystužených plastových materiálov alebo s ich použitím by sa mali skladovať mimo dosahu priameho slnečného svetla.

Rebrík uchovávať na čistom a suchom mieste.

Nikdy neukladajte materiály na rebrík.

Rebrík udržiavajte čistý a zbavený akýchkoľvek cudzích látok.

Rebrík očistite po každom použití.

Dôležité aspekty pri skladovaní (nepoužívaného) rebríka by mali zahŕňať nasledujúce skutočnosti:

- Je rebrík uložený mimo miest, kde by sa jeho stav mohol rýchlejšie zhoršiť (napr. vlhkosť, nadmerné teplo alebo vystavenie vplyvom počasia)?

- Je rebrík uložený v polohe, ktorá mu pomáha zostať v rovine (napr. zavesený za stĺpiky)?
- Je rebrík uložený na mieste, kde ho nemôžu poškodiť vozidlá, ťažké predmety alebo nečistoty?
- Je rebrík uložený na mieste, kde nemôže spôsobiť nebezpečenstvo zakopnutia alebo prekážku?
- Je rebrík bezpečne uložený na mieste, kde sa nedá ľahko použiť na účely trestnej činnosti?
- Ak je rebrík trvalo umiestnený (napr. na lešení), je zabezpečený proti neoprávnenému lezeniu (napr. deťmi)?

DÔVODY NEHÔD

Nasledujúci zoznam nebezpečenstiev a príkladov ich príčin, ktorý nie je vyčerpávajúci, predstavuje bežné príčiny nehôd, ku ktorým dochádza pri používaní rebríkov a je základom, na ktorom boli vypracované informácie v tejto príručke:

a) Strata stability:

1. nesprávne umiestnenie rebríka (napríklad nesprávny uhol šikmého rebríka alebo neúplné otvorenie stojaceho rebríka)

2. posunutie rebríka smerom von v spodnej časti (napríklad posunutie spodnej časti rebríka od steny)
3. sklznutie do strany, pád do strany a prevrátenie hornej časti pri šikmých rebríkoch (napr. pri nadmernom naklonení alebo krehkej hornej kontaktnej ploche)
4. stav rebríka (napr. chýbajúce protišmykové nožičky)
5. zostup z nezaisteného rebríka z výšky

6. stav terénu (napríklad nestabilný mäkký terén, šikmý terén, klzký povrch alebo znečistený pevný povrch)
7. nepriaznivé poveternostné podmienky (napríklad vietor)
8. kolízia s rebríkom (napr. s vozidlom alebo dverami)
9. nesprávny výber rebríka (napr. príliš krátky, nevhodný na úlohu)

b) Manipulácia:

1. premiestnenie rebríka do pracovnej polohy
2. postavenie a demontáž rebríka
3. nosenie predmetov po rebríku

c) Pošmyknutie, zakopnutie a pád používateľa:

1. nevhodná obuv.
2. znečistené priečky alebo stúpačky.
3. nebezpečné praktiky používateľa (napríklad výstup po 2 priečkach naraz, skĺznutie po stúpačkách)

d) Zlyhanie konštrukcie rebríka:

1. stav rebríka (napríklad poškodené stúpačky).
2. preťaženie rebríka
3. nepoužívanie na určené účely

e) Elektrické nebezpečenstvo:

1. nevyhnutné práce pod napätím (napr. vyhľadávanie porúch)
2. umiestnenie rebríkov príliš blízko elektrických zariadení pod napätím (napr. nadzemné elektrické vedenie)
3. poškodenie elektrického zariadenia rebríkmi (napr. kryty alebo ochranná izolácia)
4. nesprávny výber typu rebríka na elektrickú prácu

Podrobnejšie informácie (napr. o kontrole položiek) získate od spoločnosti HORNBAACH.

LIKVIDÁCIA

Tento rebrík sa nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Musí sa odovzdať na určenom zbernom mieste na recykláciu. Týmto spôsobom prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia. Ďalšie informácie získate na miestnych úradoch.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom z dôvodu možného zranenia alebo nebezpečenstva udusenia. Tieto materiály bezpečne uskladnite alebo ich ekologickým spôsobom zlikvidujte.

VĂ MULȚUMIM!

Suntem convinși că această scară vă va depăși așteptările și vă dorim să o utilizați cu plăcere.
Citiți acest manual de utilizare în întregime și respectați instrucțiunile de siguranță.

OBIECTUL LIVRĂRII

1 x scară
1x traversă (doar cu 12210147)

Dacă lipsesc piese sau acestea sunt defecte, contactați magazinul HORNBACH din regiunea dvs.

CUPRINS

Obiectul livrării	51
Domeniu de utilizare	51
Simboluri și instrucțiuni de siguranță	52
Verificări înainte de a utiliza scara	53
Montarea traversei (doar pentru 12210147)	53
Amplasarea și montarea scării	53
Utilizarea scării	54
Avertisment suplimentar pentru scări telescopice	55
Extinderea scării	55
Strângerea scării	55
Date tehnice	55
Îngrijirea și întreținerea	56
Depozitarea	56
Motive pentru accidente	56
Eliminarea	57

DOMENIU DE UTILIZARE

Scara a fost concepută pentru utilizare profesională și poate fi folosită ca o scară înclinată pentru a ajunge la puncte mai înalte.
Orice altă utilizare sau modificare a produsului este considerată o utilizare necorespunzătoare și ar putea cauza pericole semnificative.

SIMBOLURI ȘI INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



AVERTISMENT: Avertismentele, atenționările și instrucțiunile din acest manual de utilizare nu pot acoperi toate condițiile sau situațiile posibile care ar putea apărea! Operatorul trebuie să dea dovadă de bun simț și prudență și trebuie să înțeleagă că acestea nu pot fi încorporate în acest produs.



Avertisment! Pericol de accidentare sau vătămare a persoanelor și daune materiale grave.



Avertisment: Risc de căderi!



Respectați instrucțiunile de utilizare



Sarcina maximă totală
Nu depășiți sarcina maximă permisă pentru acest tip de scară.



Înclinația corectă pentru montare (65°-75°)



Nu utilizați scara pe suprafețe neuniforme sau instabile.



Evitați să vă întindeți spre exterior.



Nu așezați scara pe suprafețe murdare.



Scările utilizate pentru accesul la un nivel mai înalt trebuie extinse la cel puțin 1 m față de punctul de aterizare și fixate, dacă este necesar.



Nu vă întindeți de pe scară spre o altă suprafață.



Nu utilizați scara pe post de pod.



Atunci când transportați scara, aveți grijă la pericolele electrice



Atunci când urcați sau coborâți pe scară, trebuie să fiți întotdeauna îndreptat spre scară.



Număr maxim de utilizatori



Nu rezemați scara de suprafețe nepotrivite.



Scară atât pentru utilizare profesională, cât și pentru utilizare privată

VERIFICĂRI ÎNAINTE DE A UTILIZA SCARA



Nu utilizați scara dacă aveți dizabilități fizice. Anumite afecțiuni medicale, consumul de medicamente sau abuzul de alcool și droguri vă pot pune în pericol siguranța în timpul utilizării scării.

Atunci când transportați scările pe barele de plafon sau într-un camion, asigurați-vă că acestea sunt amplasate corespunzător pentru a preveni daunele.



Atunci când se va utiliza scara, verificați-o vizual la începutul fiecărei zile de lucru. Nu utilizați o scară deteriorată.

Pentru utilizatorii profesioniști, este obligatorie inspecția periodică.

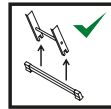
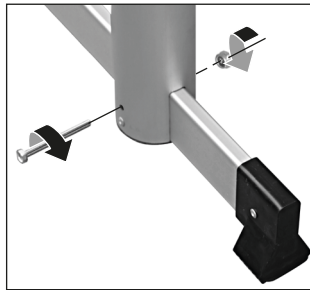
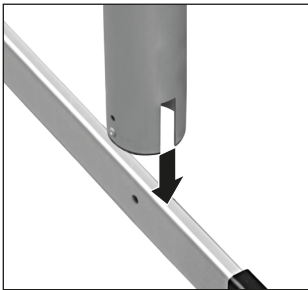
În cadrul utilizării profesionale, trebuie efectuată o evaluare a riscurilor, ținând cont de legislația din țara de utilizare.

Asigurați-vă că scara este adecvată pentru domeniul de utilizare.

Nu utilizați scara dacă aceasta este contaminată, de ex., cu vopsea proaspătă, murdărie, ulei sau zăpadă.

Nu modificați designul scării.

MONTAREA TRAVERSEI (DOAR PENTRU 12210147)



Înainte de prima utilizare, atașați traversa de stabilizare furnizată.

Scoateți capacele de protecție de pe capetele inferioare ale scării. Introduceți traversa în fante.

Treceți șuruburile prin stâlpi și traversă, atașați piulițele pe șuruburi și strângeți-le.

AMPLASAREA ȘI MONTAREA SCĂRII

Țineți bine scara atunci când o transportați.

Scara se va așeza pe o bază uniformă, dreaptă și fixă.

Atunci când amplasați scara, acordați atenție riscului de coliziuni, de ex., cu pietonii, vehicule sau uși. Dacă este posibil, blocați toate ușile (dar nu și ieșirile de urgență) și ferestrele din zona de lucru.

Dispozitivele de blocare, dacă sunt montate, vor fi bine fixate înainte de utilizare.

O scară înclinată ar trebui să se sprijine pe o suprafață nefragilă plană și trebuie fixată înainte de utilizare, de ex., ar trebui să fie legată sau ar trebui să se utilizeze un dispozitiv adecvat pentru stabilitate.



Scările înclinate trebuie montate la unghiul corect (unghi de înclinație de 65-75°, aproximativ 1:4). Acest lucru înseamnă că treptele trebuie să fie la nivel. Scările pliabile trebuie să fie deschise complet.



Avertisment! Pericole electrice

Evaluați dacă există orice riscuri cauzate de echipamentele electrice din zona de lucru, de ex., cabluri de înaltă tensiune sau alte echipamente expuse. Nu utilizați scara dacă există riscuri generate de curentul electric. Dacă nu se poate evita lucrul sub tensiune electrică, nu utilizați scări care conduc curentul electric.

Scara va sta pe propriile picioare, nu pe trepte.

Scările nu se vor poziționa pe suprafețe alunecoase (cum ar fi gheață, suprafețe lucioase sau suprafețe solide contaminate semnificativ), cu excepția cazului în care se iau măsuri suplimentare eficiente pentru a împiedica alunecarea scării sau dacă se asigură faptul că suprafețele contaminate sunt suficient de curate.

Scara nu trebuie repositionată niciodată de sus.

UTILIZAREA SCĂRII

Nu depășiți sarcina maximă permisă pentru tipul respectiv de scară.

Nu vă întindeți excesiv, utilizatorii trebuie să-și mențină centrul de greutate între lonjeroane și ambele picioare pe aceeași treaptă pe parcursul sarcinii.

Nu coborâți de pe o scară înclinată de la un nivel mai înalt fără siguranță suplimentară, cum ar fi să vă legați sau să utilizați un dispozitiv potrivit pentru stabilitate.



Nu stați pe ultimele patru trepte de sus ale unei scări înclinate.

Scările trebuie utilizate numai pentru lucrări ușoare, de scurtă durată.

Nu utilizați scara în aer liber, în condiții meteorologice adverse, de ex., pe vânt puternic.

Luați măsuri de precauție pentru copiii care se joacă pe scară.

Închideți ușile (nu și ieșirile de incendiu) și ferestrele din zona de lucru, dacă acest lucru este posibil.



Atunci când urcați sau coborâți pe scară, trebuie să fiți întotdeauna îndreptat spre scară.



Țineți bine scara atunci când urcați pe sau coborâți de pe scară. Atunci când lucrați pe scară, țineți-vă bine sau (dacă acest lucru nu este posibil), luați măsuri de siguranță alternative.



Nu utilizați scara pe post de pod.



Nu vă urcați pe scară dacă purtați încălțăminte nepotrivită.



Nu transportați echipamente grele sau voluminoase atunci când utilizați o scară.



Trebuie evitată orice lucrare care presupune o sarcină laterală pe scări, cum ar fi realizarea de găuri prin materiale solide.

Evitați sarcinile laterale excesive, de ex., realizarea de găuri în cărămidă și beton.

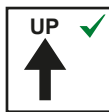
Nu petreceți perioade îndelungate pe o scară fără pauze periodice (oboseala este un risc).

Scările utilizate pentru accesul la un nivel mai înalt trebuie extinse la cel puțin 1 m față de punctul de aterizare și fixate, dacă este necesar.

Țineți-vă cu o mână atunci când lucrați de pe o scară sau, în caz contrar, luați măsuri suplimentare de siguranță.

Nu mutați scara în timp ce stați pe aceasta.

Dacă aceasta este utilizată în exterior, aveți grijă la vânt.



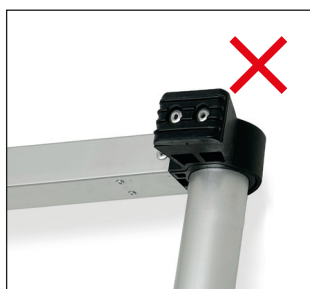
Utilizați scara numai în direcția de montare menționată (dacă designul necesită acest lucru).

AVERTISMENT SUPLEMENTAR PENTRU SCĂRI TELESCOPICE

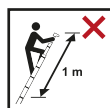


Toate mecanismele de blocare pentru treptele extinse se vor bloca înainte de utilizare. (Butoanele de blocare trebuie să fie împinse spre exterior spre stâlpi, zonele verzi vizibile pe interior).

Înainte de a utiliza scara, verificați dacă toate mecanismele de blocare funcționează corespunzător și dacă toate segmentele extinse sunt blocate. Dacă mecanismul nu funcționează corespunzător, nu utilizați scara.



Așezați scara cu cele două suporturi pe perete și nu cu partea fără suporturi.



Nu vă urcați mai sus decât ultimul metru al scării înclinate.



Atunci când strângeți scara, mâinile trebuie să se afle pe profilul exterior al lonjeroanelor. Nu puneți niciodată mâinile pe trepte în timpul procesului de strângere. Eliberați mecanismul de blocare împingând cele două butoane de blocare ale unei trepte unul spre celălalt.

EXTINDEREA SCĂRII

Extindeti doar cu câteva trepte odată

Dacă nu doriți să extindeți scara la întreaga sa lungime, asigurați-vă că secțiunile rămase de trepte sunt stivuite în capătul superior al scării.

Extindeți scara din partea inferioară spre partea superioară, treaptă cu treaptă, până la lungimea dorită.

Extinderea scării la întreaga lungime

Extindeți scara din partea superioară spre partea inferioară până când se extinde la întreaga lungime.

Asigurați-vă că toate treptele sunt blocate după ce ați extins scara la lungimea sa integrală.

STRÂNGEREA SCĂRII

După ce apăsați butoanele de blocare ale unei trepte spre ele însele, toate treptele de deasupra se vor debloca automat și vor fi împinse una după alta.

Ar trebui să prindeți treptele cu o curea velcro în vederea transportului.

DATE TEHNICE

Model	12210145	12210146	12210147
Sarcina max. permisă	150 kg	150 kg	150 kg
Unghiul de înclinație	65° - 75°	65° - 75°	65° - 75°
Număr maxim de utilizatori	1	1	1
Trepte	7	8	10
Lungimea maximă	2,3 m	2,64 m	3,3 m
Înălțimea maximă în picioare (nu stați pe ultimele patru trepte de sus ale unei scări înclinate)	aprox. 1.08 m	aprox. 1.39 m	aprox. 2.04 m

ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Operațiunile de reparație și întreținere se vor efectua de o persoană competentă și în conformitate cu instrucțiunile producătorului. O persoană competentă este o persoană care deține aptitudinile de a efectua operațiunile de reparație sau întreținere, de ex., în urma unui training asigurat de producător.

Pentru reparații și înlocuirea pieselor, de ex., picioare, contactați HORNBAACH.

Pentru a obține performanță și durată de viață cât mai îndelungate posibil pentru scară, îndepărtați periodic reziduurile și murdăria.

Scara trebuie verificată periodic pentru a nu prezenta daune, nu reparați sau modificați scara pe cont propriu.

Verificați următoarele:

- lonjeroanele/picioarele (montanții) nu sunt îndoite, încovoiate, răsucite, lovite, fisurate, corodate sau putrezite;
- lonjeroanele/picioarele din jurul punctelor fixe pentru alte componente sunt în stare bună;
- elementele de fixare (de regulă, nituri, șuruburi sau bolțuri) nu lipsesc, nu sunt slăbite sau corodate;

- treptele nu lipsesc, nu sunt slăbite, excesiv de uzate, corodate sau deteriorate;
- balamalele nu sunt deteriorate, slăbite sau corodate;
- șinele spate și colțarele nu lipsesc, nu sunt îndoite, slăbite, corodate sau deteriorate;
- consolele de ghidare nu lipsesc, nu sunt deteriorate, slăbite sau corodate și se îmbină corespunzător pe lonjeronul de îmbinare;
- picioarele din cauciuc/capacele de capăt nu lipsesc, nu sunt slăbite, excesiv de uzate, corodate sau deteriorate;
- verificați dacă scara per ansamblu nu prezintă agenți contaminanți (de ex., murdărie, noroi, vopsea, ulei sau grăsime);
- sistemele de blocare (dacă sunt montate) nu sunt deteriorate sau corodate și funcționează corect;
- platforma (dacă este montată) nu are piese sau elemente de fixare lipsă și nu este deteriorată sau corodată.

Dacă oricare dintre verificările de mai sus nu sunt îndeplinite integral, NU trebuie să utilizați scara.

DEPOZITAREA

Scările fabricate din sau care utilizează materiale termoplastice, materiale plastice termorigide și materiale plastice armate trebuie depozitate departe de lumina directă a soarelui.

Păstrați scara într-un loc curat și uscat.

Nu depozitați niciodată materiale pe scară.

Păstrați scara curată și lipsită de orice corp străin.

Curățați scara după fiecare utilizare.

Aspectele importante de luat în considerare atunci când depozitați o scară (care nu se utilizează) sunt următoarele:

- Este scara depozitată la distanță de zonele în care starea sa s-ar putea deteriora mai rapid (de ex., umezeală, căldură excesivă sau expusă la intemperii)?

- Este scara depozitată într-o poziție în care poate rămâne dreaptă (de ex., agățată de lonjeroane)?
- Este scara depozitată într-un loc în care nu poate fi deteriorată de vehicule, obiecte grele sau agenți contaminanți?
- Este scara depozitată într-un loc în care nu poate constitui un pericol de împiedicare sau un obstacol?
- Este scara depozitată în siguranță, într-un loc în care nu poate fi utilizată cu ușurință în scopuri infracționale?
- În cazul în care scara este amplasată în permanență (de ex., pe schelă), este aceasta asigurată împotriva urcării neautorizate (de ex., de către copii)?

MOTIVE PENTRU ACCIDENTE

Lista următoare de pericole și exemple ale cauzelor acestora, care nu este exhaustivă, prezintă motivele obișnuite ale accidentelor produse atunci când se folosesc scările și reprezintă baza pe care s-au dezvoltat informațiile din acest manual:

a) Pierderea stabilității:

1. Poziționarea incorectă a scării (cum ar fi, unghiul incorect pentru scara înclinată sau o scară pliabilă care nu este deschisă complet)
2. glisează spre exterior în partea inferioară (cum ar fi partea inferioară a scării se îndepărtează de perete)

3. alunecare în lateral, cădere în lateral și răsturnare de sus pentru scările înclinate (de ex., dacă vă întindeți excesiv sau în cazul unei suprafețe de contact superioare fragile)
4. starea scării (cum ar fi absența picioarelor antialunecare)
5. coborârea de pe o scară nesigură la înălțime
6. condițiile terenului (cum ar fi teren moale instabil, teren în pantă, suprafețe alunecoase sau suprafețe solide contaminate)
7. condiții meteorologice adverse (cum ar fi vântul)
8. coliziunea cu scara (de ex., cu vehiculul sau ușa)
9. alegerea incorectă a scării (cum ar fi: prea scurtă, sarcină nepotrivită)

b) Manipularea:

1. transferul scării în poziția de lucru
2. montarea și demontarea scării
3. transportul obiectelor pe scară

c) Alunecarea, împiedicarea și căderea utilizatorului:

1. încălțăminte nepotrivită.
2. trepte contaminate.

3. practici nesigure ale utilizatorului (cum ar fi urcarea a 2 trepte odată, alunecarea pe lonjeroane)

d) Defecțiunea structurală a scării:

1. starea scării (cum ar fi lonjeroane deteriorate).
2. supraîncărcarea scării
3. domeniu de utilizare incorect

e) Pericole electrice:

1. lucrări sub tensiune care nu pot fi evitate (de ex., detectarea defecțiunilor)
2. poziționarea scărilor prea aproape de echipamentele electrice aflate sub tensiune (cum ar fi liniile electrice aeriene)
3. scări care deteriorează echipamentul electric (cum ar fi capacele sau izolația de protecție)
4. alegerea incorectă a tipului de scară pentru lucrarea electrică

Pentru mai multe informații detaliate (de ex., pentru verificarea articolelor), contactați HORNBAACH.

ELIMINAREA

Această scară nu trebuie eliminată împreună cu deșeurile municipale nesortate. Aceasta trebuie predată unui punct de colectare desemnat pentru reciclare. În acest mod, contribuiți la protecția resurselor și a mediului. Pentru mai multe informații, contactați autoritățile locale.

Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, din cauza pericolului posibil de vătămare și sufocare. Depozitați materialul respectiv în siguranță sau eliminați-l într-un mod ecologic.



THANK YOU!

We are convinced that this ladder will exceed your expectations and wish you joy while using it.
Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

SCOPE OF DELIVERY

1x Ladder
1x Crossbeam (only with 12210147)

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBACH Store.

TABLE OF CONTENT

Scope of delivery	58
Intended use	58
Symbols & Safety instructions	59
Check-up before using the ladder	60
Installation of the crossbeam (only 12210147)	60
Positioning and erecting the ladder	60
Using the ladder	61
Additional warning for telescopic ladders	62
Extending the ladder	62
Retracting the ladder	62
Technical data	62
Care & Maintenance	63
Storage	63
Reasons for accidents	63
Disposal	64

INTENDED USE

The ladder is designed for professional use and can be used as a leaning ladder to reach higher points.
Any other use or modification to the product is considered as improper use and could cause considerable dangers.

SYMBOLS & SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING: The warnings, cautions, and instructions in this instruction manual cannot cover all possible conditions or situations that could occur! It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.



Warning! Danger of accident or injury to persons and serious damage to property.



Warning: Risk of falls!



Observe the operating instructions



Maximum total load
Do not exceed the maximum permissible load for the type of ladder.



Correct setup inclination (65°-75°)



Do not use the ladder on uneven or loose surfaces.



Avoid leaning outwards.



Do not place the ladder on dirty surfaces.



Ladders used for access to a higher level must be extended at least 1 m above the landing point and secured, if necessary.



Do not reach away from the stepladder to another surface.



Do not use the ladder as a bridge.



Be aware of electrical hazards when transporting ladder



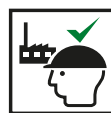
Always face the ladder when climbing up or down.



Maximum number of users



Do not lean the ladder against unsuitable surfaces.



Ladder for professional and private use

CHECK-UP BEFORE USING THE LADDER



Do not use the ladder if you have physical limitations. Certain health conditions, medicinal consumption or alcohol and drug abuse can endanger your safety while using the ladder.

When transporting ladders on roof bars or in a truck, ensure they are suitably placed to prevent damage.



Visually check the ladder at the start of each working day when the ladder is to be used. Do not use a damaged ladder.

For professional users regular periodic inspection is required.

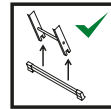
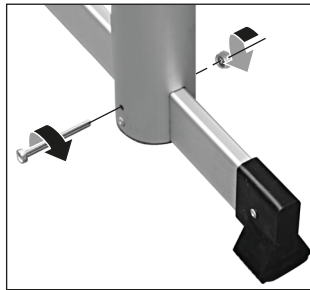
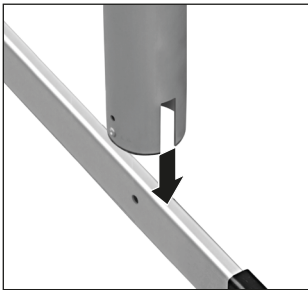
In the scope of professional use, a risk assessment must be carried out taking into account the legislation in the country of use.

Ensure that the ladder is suitable for the intended use.

Do not use the ladder if contaminated, e.g., with wet paint, soiling, oil or snow.

Do not change the design of the ladder.

INSTALLATION OF THE CROSSBEAM (ONLY 12210147)



Attach the supplied stabilising crossbeam before first use.

Remove the protective caps from the slots of the rungs. Insert the crossbeam into the slots.

Guide the bolts through the rungs and the crossbeam, attach the nuts to the bolts and fasten them.

POSITIONING AND ERECTING THE LADDER

Hold the ladder firmly when carrying it.

The ladder shall be put on an even, level and unmovable base.

When positioning the ladder, bear in mind the risk of collisions, e.g., with pedestrians, vehicles or doors. If possible, lock all doors (but not emergency exits) and windows in the work area.

Locking devices, if fitted, shall be fully secured before use.

A leaning ladder should lean against a flat non-fragile surface and should be secured before use, e.g. tied or use of a suitable stability device.



Leaning ladders with rungs must be set up at the correct angle (65-75° angle of inclination, approximately 1:4) with the rungs or treads level and complete opening of a standing ladder.



Warning: Electrical hazards



Ascertain whether there are any risks from electrical equipment in the work area, e.g. high-voltage cables or other exposed equipment. Do not use the ladder if risks exist due to electrical current. If work under electrical voltage is unavoidable, do not use conductive ladders.

The ladder shall be stood on its feet, not the rungs or treads.

Ladders shall not be positioned on slippery surfaces (such as ice, shiny surfaces or significantly contaminated solid surfaces) unless additional effective measures are taken to prevent the ladder slipping or ensuring contaminated surfaces are sufficiently clean.

The ladder must never be repositioned from above.

USING THE LADDER

Do not exceed the maximum permissible load for the respective type of ladder.

Do not overreach; users should keep their belt buckle (navel) between the stiles and both feet on the same step/rung throughout the task.

Do not step off a leaning ladder at a higher level without additional security, such as tying off or use of a suitable stability device.



Do not stand on the top four rungs of a leaning ladder.

Ladders should only be used for light work of short duration.

Do not use the ladder outdoors in adverse weather conditions, e.g., in strong wind.

Take precautions against children playing on the ladder.

Secure doors (not fire exits) and windows within the work area where possible.



Always face the ladder when climbing up or down.



Hold the ladder tightly when climbing up and down. When working on the ladder, hold tight or (if this is not possible) take alternative safety precautions.



Do not use the ladder as a bridge.



Do not climb the ladder when wearing unsuitable shoes.



Do not carry equipment that is heavy or bulky when using a ladder.



Any work that causes a side load on ladders, such as side drilling through solid materials, should be avoided.

Avoid excessive side loadings e.g. drilling brick and concrete.

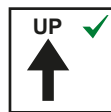
Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).

Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1m above the landing point and secured, if necessary.

Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precaution if you cannot.

Do not move the ladder while standing on it.

If used outdoors, be aware of wind.



Only use the ladder in the stated set up direction (if the design requires this).

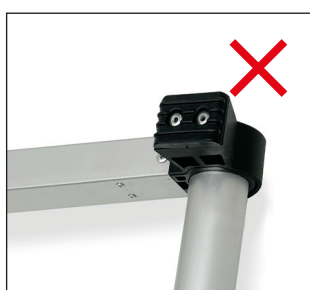
ADDITIONAL WARNING FOR TELESCOPIC LADDERS



All locking mechanisms for all extended rungs/steps shall be locked before use. (lock buttons pushed outwards towards the posts, the green areas visible inside).

Before using the ladder, check that all locking mechanisms are working properly and all extended segments are locked. If the mechanism is not working properly, do not use the ladder.

Place the ladder with the two supports against the wall and not with the side without supports.



Do not climb higher than the last meter of the leaning ladder.



When closing the ladder, the hands must hold the outer profile of the stiles. Never put your hands on the rungs during the closing process. Release the locking mechanism by pushing the two locking buttons of a rung toward each others.

EXTENDING THE LADDER

Extending several rungs only

If you do not want to extend the ladder to its whole length, ensure that the remaining rung sections are stacked on the top end of the ladder.

Extend the ladder from bottom to top, rung by rung, to the desired length.

Extending the ladder to whole length

Extend the ladder from top to bottom until the whole length is extended.

Ensure that all the rungs are locked after having extended the ladder to its full length.

RETRACTING THE LADDER

After pushing the lock buttons of one rung towards each other, all rungs above are automatically unlocked and pushed together one after the other.

You might secure the rungs with the velcro strip for transportation.

TECHNICAL DATA

Model	12210145	12210146	12210147
Max. permissible load	150 kg	150 kg	150 kg
Angle of inclination	65° - 75°	65° - 75°	65° - 75°
Maximum number of users	1	1	1
Rungs	7	8	10
Maximum length	2.3 m	2.64 m	3.3 m
Max. standing height (do not stand on the 4 top rungs of a leaning ladder)	approx. 1.08 m	approx. 1.39 m	approx. 2.04 m

CARE & MAINTENANCE

Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer's instructions. A competent person is someone who has the skills to carry out repairs or maintenance, e.g. by a training by the manufacturer.

For repair and replacement of parts, e.g. feet, contact HORNBACH.

To obtain the longest possible performance and service life of the ladder, regularly remove debris and dirt.

The ladder must be checked regularly for damage, do not apply any repairs or changes to the ladder by yourself.

Please check that:

- the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten;
- the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition;
- fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded;

- rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
- hinges are not damaged, loose or corroded;
- back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged;
- guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile;
- rubber feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
- check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease);
- locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly;
- the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.

If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder.

STORAGE

Ladders made of or using thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.

Keep the ladder in a clean, dry place.

Never store materials on your ladder.

Keep your ladder clean and free from any foreign matter.

Clean the ladder after each use.

The important considerations when storing a ladder (not in use) should include the following:

- Is the ladder stored away from areas where its condition could deteriorate more rapidly (e.g. dampness, excessive heat, or exposed to the elements)?

- Is the ladder stored in a position which helps it to remain straight (e.g. hung by the stiles)?
- Is the ladder stored where it cannot be damaged by vehicles, heavy objects, or contaminants?
- Is the ladder stored where it cannot cause a trip hazard or an obstruction?
- Is the ladder stored securely where it cannot be easily used for criminal purposes?
- If the ladder is permanently positioned (e.g. on scaffolding), is it secured against unauthorized climbing (e.g. by children)?

REASONS FOR ACCIDENTS

The following list of hazards and examples of their causes, which is not exhaustive, are common reasons for accidents encountered when using ladders and are the basis on which the information in this manual has been developed:

a) Loss of stability:

1. incorrect positioning of the ladder (such as incorrect angle for leaning ladder or not fully opening a standing ladder)

2. slide outwards at the bottom (such as bottom of the ladder sliding away from the wall)
3. side slip, falling sideways and top flip for leaning ladders (e.g. by overreaching or fragile top contact surface)
4. condition of the ladder (such as missing anti-slip feet)
5. stepping off an unsecured ladder at height
6. ground conditions (such as unstable soft ground, sloping ground, slippery surfaces or contaminated solid surfaces)
7. adverse weather conditions (such as windy conditions)

8. collision with the ladder (e. g. with vehicle or door)
9. incorrect choice of ladder (such as too short, unsuitable task)

b) Handling:

1. transferring the ladder to the work position
2. erecting and dismantling the ladder
3. carrying items up the ladder

c) Slip trip and fall of user:

1. inappropriate footwear.
2. contaminated rungs or Steps.
3. unsafe user practices (such as climbing 2 rungs at a time, sliding down stiles)

d) Structural failure of the ladder:

1. condition of the ladder (such as damaged stiles).
2. overloading the ladder
3. unintended use

e) Electrical hazards:

1. unavoidable live working (e. g. fault finding)
2. positioning ladders too close to live electrical equipment (such as overhead power lines)
3. ladders damaging electrical equipment (such as covers or protective insulation)
4. incorrect selection of type of ladder for electrical work

For more detailed information (e.g. for inspection of items) please contact HORNBAACH.

DISPOSAL

This ladder must not be disposed of as unsorted municipal waste. It must be returned to a designated collection point for recycling. This way, you contribute to protection of resources and the environment. Contact your local authorities for more information.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.

